

**UNIVERSIDAD FASTA
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN PSICOPEDAGOGÍA**

**TESIS FINAL
“INUNDAR DE PALABRAS PARA ESCRIBIR EN
VOZ ALTA”**

Autora: Prof. Marianela Nicocia

Tutora: Lic. Cecilia Cayrol

Asesoramiento: Departamento de Metodología de la Investigación

Titular: Lic. Amelia Ramirez

Adjunta: Prof. Patricia Miller

JTP: Lic. Claudia Urbano

MAR DEL PLATA – NOVIEMBRE 2007

INDICE

I. ABSTRACT.....	1
II. INTRODUCCIÓN.....	3
III. COMPONENTES DE LA INVESTIGACIÓN	
3.1 Fundamentación y justificación.....	6
3.2 Tema y problema de la Investigación.....	8
3.2.1 Delimitación del tema	
3.2.2 Delimitación del problema	
3.2.3 Objetivos	
IV. MARCO TEÓRICO	
4.1 Primera parte: Lenguaje y capacidad narrativa verbal.....	9
4.2 Segunda parte: Escritura y capacidad expresiva.....	32
V. DISEÑO METODOLÓGICO	
5.1 Planteo de Hipótesis.....	50
5.2.1 Variables	
5.2.2 Operacionalización de variables	
5.2 Población	53
5.3 Instrumento. Prueba de Lenguaje Oral de Navarra (PLON)...	53
VI. ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	63
VII. CONCLUSIONES.....	76
VIII. BIBLIOGRAFÍA.....	82
IX. AGRADECIMIENTOS.....	85
X. ANEXO.....	86

ABSTRACT

Con las palabras las personas se entienden.

Pero, fundamentalmente, el lenguaje como instrumento expresivo posiciona a quien lo usa y lo obliga a ordenarse para ser comprendido.

Quienes lean el presente trabajo se encontrarán con esta temática, el lenguaje, como eje vertebrador, en la que nos propusimos establecer la existencia de relación entre las capacidades lingüísticas orales y el proceso escritor, en el Primer Año de EPB.

El objetivo central es descubrir la existencia de la mencionada vinculación, y para ello se debieron acceder a los niveles de lenguaje infantil, conocer las pautas madurativas, establecer los parámetros de intervención y evaluación docente en ambos aspectos del desarrollo: oralidad y escritura.

Para llevar a cabo esta investigación se utilizó una muestra poblacional de 60 alumnos preescolares, entre niñas y varones, cuyas edades oscilaban entre 5 y 6 años. Luego, se inició el monitoreo sobre esa misma población en su ingreso y pasaje por el primer año de la escolaridad básica.

Todos los niños asisten a una escuela de gestión privada de la ciudad de Mar del Plata, provincia de Buenos Aires.

Si bien, como mencionamos anteriormente, es una escuela privada, el barrio en el que está ubicada es de bajos recursos y los niños poseen escasas experiencias culturales familiares.

El sistema de comunicación oral fue sondeado en profundidad por el Test PLON y los demás datos se recogieron a partir del seguimiento durante un ciclo lectivo completo.

La fecha de toma y trabajo de campo se realizó a finales del ciclo lectivo 2003 y el año 2004.

La hipótesis de trabajo, que a lo largo de la teoría, atravesando diferentes posturas y autores, quedó finalmente confirmada, rezaba: "¿La capacidad verbal expresiva en los niños preescolares influye directamente sobre el aprendizaje de la escritura? "

Iniciamos el recorrido teórico a partir de la lengua materna, ya que ésta es el aporte sustancial con el que ingresa a nuevas situaciones sociales y, específicamente, a la escuela infantil.

Luego, nos paramos sobre diversos puntos, que, a nuestro entender, eran fundamentales para alcanzar el estudio en profundidad del tema.

Así, nos pareció vital, comprender funciones y usos de la Lengua Oral y Escrita, para luego, hacer un estudio comparativo con los niños testeados y descubrir nuevas relaciones.

La lengua escrita, así como la oral, es una invención social, una producción resultante de la necesidad que tienen los individuos de una comunicación perdurable en el tiempo y en el espacio, para conservar su herencia cultural.

Hablar y escribir son procesos productivos y expresivos, de carácter psicolingüístico y tienen en común el intercambio activo de mensajes.

La lengua oral y la escrita conservan una relación de significado.

Confirmamos que el desarrollo verbal del niño repercute, indudablemente en su adaptación social, en su capacidad productiva para el futuro.

Finalmente el estudio demostró que la capacidad verbal expresiva en los niños preescolares influye directamente sobre el aprendizaje de la escritura.

Un aspecto interesante al que arribamos fue la apreciación de que, un alto porcentaje de la población infantil evaluada necesita fortalecer el marco del lenguaje y se les deben brindar espacios en los que se les permita experimentar mayores y mejores oportunidades comunicativas.

La selección del título de la presente investigación da cuenta de la necesidad de brindar a los pequeños espacios letrados, múltiples, acordes a su contexto, de "inundar de palabras" para "poder escribir en voz alta" y que sus demandas, necesidades, intereses sean escuchados, para que otro dé significación a sus palabras.

A partir de las respuestas obtenidas, pretendemos asumir una posición crítica y reflexiva respecto de la relación entre Lenguaje Oral y Lenguaje Escrito, deseamos saber si los niños pueden, "tomar la palabra".

INTRODUCCIÓN

Cada sujeto construye lenguajes en un ámbito inmediato y concreto, del que recibe respuestas a necesidades específicas aún antes de nacer; los gestos, las caricias, los tonos de voz, la palabra que acompaña y anticipa las acciones, son sólo algunos ejemplos de señales cuya intención es comunicar y que combinadas de manera organizada constituyen un código.

Los signos utilizados y sus significados como instrumento de mediación adquieren una mayor o menor relevancia en cada contexto sociocultural: qué se hace o se dice durante las situaciones formato- alimentación, sueño, juego, higiene- , cómo y con qué intención, son las pautas que encuadran, en principio, el reclamo y la satisfacción del niño y construirán, a largo plazo, la propia identidad en el núcleo familiar. En este continuo trabajo que se da en forma espontánea, se transmiten creencias, tradiciones, expectativas, miedos, esperanzas, experiencias comunitarias y el niño o niña adquiere su **lengua materna**. Esta lengua es el aporte sustancial con el que ingresa a nuevas situaciones sociales y, específicamente, a la escuela infantil.

Se debe atender y reconocer las características de la lengua materna, cualquiera sea el contexto sociocultural, ya que no sólo es portadora de "palabras", sino también de saberes que involucran percepciones sensoriales, emotivas, experimentales.

Cuando el niño nace, su pasividad psíquica es máxima. No logra enunciar sus requerimientos o representar algo de lo que sucede. Se limita a expresar emociones y deseos sin palabras. Todavía no las tiene. Sólo las escucha de boca de su madre y poco a poco iniciará el proceso de apropiación de una lengua. Originalmente se trata de una lengua extraña y desconocida. Es la lengua de un Otro que, cuando habla, trae con las palabras, las cargas de sentido, las ofrece como valor de relación e intercambio.

Con una capacidad de despliegue lingüístico múltiple, se relaciona una y sólo una de las lenguas, la del Otro significativo, la llamada "lengua materna", que no es otra cosa que la apropiación de lo desconocido y extraño que se impone como único.

Al tiempo que se aprende, se transforma en propia, se comparte; para hacerlo excluye a las otras y marca un espacio psíquico potencial, delimitado y circunscripto por aquella única oferta lingüística con que cada madre se opone y circunscribe un espacio psíquico posible.

Los enunciados maternos son los que inscriben al niño la posibilidad de operar como un extraño que impone lo ajeno y lo transforma en íntimo.

En los momentos originarios del psiquismo la única que se escucha es la lengua del Otro (la madre). Se habla con aquello que el otro dona como potencial posible.

Uno de los requisitos necesarios para que las representaciones discursivas se produzcan es que quien impulsó el lenguaje se calle, se ausente, no lo diga todo, sino que ofrezca un espacio de independencia al producto, que otorgue la oportunidad para que el lenguaje se re- cree.

La primera condición para el surgimiento de las palabras es la existencia de un mínimo de distancia e independencia de los progenitores, que permita la instauración del espacio del deseo, que las palabras y los enunciados se esbocen.

Esto conlleva un desafío personal, que cada niño "luche por encontrar su propia voz".

Decir "mamá" no es tan sencillo, ya que implica todo un proceso mental que el pequeño va realizando casi en silencio.

La lengua escrita, así como oral, es una invención social, una producción resultante de la necesidad que tienen los individuos de una comunicación perdurable en el tiempo y en el espacio, para conservar su herencia cultural. Dicha necesidad surge cuando las sociedades alcanzan cierto nivel de complejidad cuantitativa y cualitativa, y satisfacerla constituye la razón de ser de todas las formas de escritura existentes en el mundo.

En un grupo social, las dos formas de la lengua, oral y escrita, poseen una misma y subyacente gramática, pero su diferencia radica en las circunstancias de utilización.

La lengua oral es para la comunicación inmediata, es decir, cara a cara; la lengua escrita es igualmente para la comunicación inmediata y a largo plazo y constituye la forma perenne de comunicación a distancia.

Entre la lengua oral y la escrita existe un paralelismo en el sentido de que ambas formas expresan, en un momento dado, un mismo significado; sin embargo, cada una tiene sus propias características, por lo que el individuo tiene que crear estrategias diferentes y desarrollar procesos diversos para construir las como conocimiento.

Hablar y escribir son procesos productivos y expresivos, mientras que escuchar y leer son receptivos. Todos estos procesos son de carácter psicolingüístico y tienen en común el intercambio activo de mensajes.

La lengua oral y la escrita conservan una relación de significado más que una relación fonética.

El desarrollo verbal del niño repercute, indudablemente en su adaptación social, en su capacidad productiva para el futuro.

Brindándole estrategias adecuadas para su evolución lingüística favorable, le estamos proporcionando la herramienta más útil para su integración a la sociedad, que lo introduce al mundo y contribuye a la felicidad de él y de los que lo rodean.

FUNDAMENTACIÓN Y JUSTIFICACIÓN

Para fundamentar el tema y los objetivos planteados en este trabajo final de licenciatura comenzaremos justificando nuestra elección.

Consideramos de vital importancia el uso del lenguaje, tanto oral como escrito, por lo que deseamos indagar acerca de estos niveles en un grupo de niños.

Surge la necesidad de la presente investigación, para dar respuesta a una situación problemática, a un lugar que estaba sin llenar, ya que desde el desempeño como psicopedagoga en una Escuela de Gestión Privada de la ciudad de Mar del Plata, emplazada en el Barrio "El Martillo" ubicada en la calle A. Fleming 1655, contando con dos niveles de Escolaridad, Nivel Inicial y EPB (1 Y 2); de nivel socio económico bajo, con situaciones de pobreza y desventajas económicas, observaba que el aspecto de lenguaje era olvidado, o, al menos, no tenido en cuenta para el ingreso de los alumnos a Primer Año EPB.

Es así, como desde el ciclo lectivo 2002, atravesamos por distintas etapas en la toma de evaluaciones a los niños ingresantes a 1º año.

Las demandas de los docentes de primer año de EPB eran recurrentes en cuanto a la falta de adquisición, por parte de los niños de habilidades psicomotoras, capacidad de reflexión exposición de ideas con vocabulario adecuado, pensamiento crítico y capacidad narrativa, todas ellas necesarias como punto de partida para la adquisición de la escritura.

A modo de síntesis se vivieron tres grandes etapas, que nos parece relevante conocer para saber desde dónde surge la necesidad de dar respuestas:

En el año 2002 la evaluación fue de toma grupal, estructurada, que apuntaba al conocimiento de conceptos como: escritura del nombre, cardinalidad, noción de espacio. Este instrumento no aportaba una validez real ya que daba una lectura general del grupo y los aspectos evaluados eran insuficientes (motricidad fina y oralidad).

Al año siguiente, y por dos ciclos lectivos y consecutivos, 2003 y 2004, se tomó el Test Plon, junto al Test de Bender y Familia Kinética.

Esta batería de test seleccionada aportó datos muy interesantes acerca del desempeño individual de cada alumno respecto de sus habilidades lingüísticas, visomotrices, emocionales, esquema corporal. Se dejaron en suspenso la evaluación de letra y número para el periodo diagnóstico, a llevarse a cabo durante el primer mes del ciclo lectivo a iniciar. Esta tarea estaba a cargo del docente titular del año.

Si bien el material recogido permitió contar con un excelente diagnóstico, tanto individual como grupal que mejoró el trabajo en el aula, dada su extensión demandó muchas horas de trabajo en gabinete.

Por otro lado se realizó la devolución individual a cada una de las familias indicándoles los aspectos deficitarios que debían ser superados. Para ello se diseñaron dos módulos con actividades destinadas a mejorar la motricidad fina y la expresión oral.

En lo que respecta al aspecto fonológico evaluado en el PLON, se indicó derivación a fonoaudiología en los casos que así lo merecían, con el objetivo de obtener un diagnóstico diferenciado. Además se entregaron sugerencias didácticas para poner en práctica desde el hogar.

En los años subsiguientes, 2005 y 2006, la evaluación se tomó en forma escrita, en grupos pequeños, elegidos de modo aleatorio, diseñada a partir de los puntos evaluados como positivos desde lo experimental desde el año 2002.

La nueva propuesta pretende sondear aspectos de suma importancia para un buen desempeño en el primer año de EPB1, tales como: ubicación espacial, motricidad fina, niveles de lenguaje y expresividad, modos y grados de atención.

Ésta nueva prueba sintetiza y completa los modelos anteriores ya que es una prueba elaborada para ésta Institución, con todo lo que ello implica (realidad sociocultural, disponibilidad horaria, intereses institucionales y objetivos psicopedagógicos).

TEMA Y PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

DELIMITACIÓN DEL TEMA:

"El desarrollo de la capacidad verbal expresiva y su vinculación con el niño escritor durante su 1º año de escolaridad "

DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA :

Este estudio plantea la necesidad de conocer la capacidad de expresión oral, específicamente en niños preescolares, ingresantes al primer año de escolaridad formal para poder detectar sus debilidades y fortalezas en el aspecto de elocución, expresión de ideas, comunicación oral.

De ahí surge la siguiente problemática:

"¿La capacidad verbal expresiva en los niños preescolares influye directamente sobre el aprendizaje de la escritura? "

OBJETIVOS

Generales:

- ✓ Establecer la relación entre la Capacidad Verbal Expresiva y el aprendizaje de la escritura en Primer Año de EPB.

Específicos:

- ✓ Analizar el nivel del lenguaje oral en niños preescolares.
- ✓ Cotejar si el nivel del lenguaje infantil se adapta a la pauta evolutiva por la que atraviesan los niños evaluados.
- ✓ Monitorear en tres estadios (entrega de boletín: mayo-agosto-diciembre) el proceso escritor de los alumnos junto al uso funcional del lenguaje oral expresivo.

MARCO TEÓRICO

PRIMERA PARTE: LENGUAJE Y CAPACIDAD NARRATIVA VERBAL

1) Estudio del Desarrollo del Lenguaje.

Principales Modelos Psicolingüísticos:

Modelo de Chomsky.

Modelo Cognitivo.

Modelo Psicoanalítico.

2) La importancia de la función del Lenguaje.

3) Períodos y evolución del Lenguaje.

Relación entre la Comprensión y Expresión en la infancia.

Características del Desarrollo del niño de entre cinco y seis años.

4) Capacidad Narrativa Verbal en los niños preescolares.

Para iniciar el estudio del desarrollo del lenguaje haremos referencia a los trabajos más importantes sobre el tema de la adquisición del lenguaje.

Comenzaremos por una breve descripción de los *Modelos de la Psicolingüística del Desarrollo*, para comprender, luego, los estadios prelingüísticos y el estadio de desarrollo lingüístico avanzado, considerando sus componentes: léxicos, fonológicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos.

Estos modelos pueden contribuir en estrategias diagnósticas y pronósticas, y, a su vez, pueden ayudar en la detección precoz de los retrasos del lenguaje.

Principales modelos psicolingüísticos

La psicolingüística de las primeras épocas se fijó en los aspectos formales de los mensajes producidos por el niño y describió su gramática en los mismos términos que la del adulto.

Los psicolingüistas se han orientado progresivamente, por una parte, hacia los modelos semánticos- sintácticos que tienen en cuenta la organización de las palabras en su función cognitiva para el acceso al léxico mental y, por otra, a los modelos pragmáticos que tienen en cuenta los efectos del medio exterior, en especial los de los contextos que permiten vehicular sus intenciones comunicativas, vías de acceso a la percepción del otro y al placer del intercambio y del diálogo.

1. Modelo lingüístico de Chomsky

Noción de Lenguaje innato

Tal como desarrolla Bouton¹, tomando a Chomsky (1957) el desarrollo del lenguaje en el niño no es comparable al comportamiento condicionado de los animales, sino que, posee características que demuestran la implicación de procesos que nada tienen que ver con la imitación y el refuerzo.

¹BOUTON, CH. El desarrollo del Lenguaje, Bs. As., UNESCO, 1968

El niño se sirve de operaciones que no pueden ser bien ejecutadas más que si posee una buena comprensión de la estructura interna del enunciado de que se trate. Es con esta condición cómo el niño accede a las diferencias estructurales.

La comprensión de la estructura interna de la lengua que permite tales distinciones se inscriben en el lenguaje innato del niño. Es decir, una concepción como la que se comenta afirma que el niño nace con un código genético que le permite, en un cierto nivel de maduración, diferenciar bien tales casos. Los psicolingüistas chomskyanos consideran que el niño nace con una predisposición para el desarrollo de competencias de descubrimiento y análisis que le permite desvelar las mencionadas diferencias estructurales.

Noción de creatividad

Otro fenómeno asociado al lenguaje, según Chomsky, es la noción de la creatividad. Según esta orientación, el principio de una aproximación lingüística para una teoría de la adquisición del lenguaje se puede formular así: el lenguaje en sí mismo debe ser concebido, no como una norma que se impusiera al niño por impregnación de su lengua, sino como una *creación* en la que el niño experimenta sus propias reglas lingüísticas de formación de las palabras y de enunciados. El niño no puede, pues, aprender el lenguaje almacenando un conjunto de enunciados prestos a ser empleados en un contexto apropiado. Se trata, más bien, de un ejercicio de control con intuición de la selección y combinación de los elementos a enunciar.

Fundamentos biológicos del lenguaje

Otros factores que nos informan sobre el fenómeno de adquisición del lenguaje en el niño están fundamentados en observaciones relacionadas con el propio desarrollo lingüístico. Todos los niños cuyo desarrollo lingüístico se produce normalmente adquieren el dispositivo de la lengua entre los 18 y 30 meses. La regularidad y la rapidez de este desarrollo refuerza la hipótesis a favor de una predisposición biológica a la adquisición del lenguaje.

2. Modelo cognitivo

Noción de estrategia

Según este modelo, siguiendo al Bouton², el conocimiento de los mecanismos subyacentes a la adquisición del lenguaje requiere, antes que nada, el examen detallado del desarrollo de las *estrategias*; es decir, el análisis de la manera en que el niño se apropia de su lengua, por medio de la definición de los *principios operativos* que adopta para poner en relación el significado de los enunciados y su forma en un contexto sociofamiliar y sociocultural dado.

Según esta aproximación, la noción de estrategia ha sido el objeto de numerosos trabajos en el campo de la psicolingüística del desarrollo (MacNamara 1972, Clark 1974, Slobin 1973, 1985).

Una de las cuestiones centrales, según esta concepción, es comprender cómo el pequeño llega a dominar las principales *funciones lingüísticas* (prosódicas, fonológicas, semánticas, morfosintácticas, pragmáticas o contextuales) sabiendo que, en las situaciones naturales de comunicación, estas diversas funciones entran en relaciones complejas de interacción y que las lenguas naturales se caracterizan por un solapamiento parcial de las formas y funciones.

Aproximación psicológica

La psicología, por su parte, hace también referencia a las descripciones lingüísticas con el fin de caracterizar el "formato" de las representaciones cognitivas. Las operaciones de computación son examinadas en tanto que procedimientos de transformación de un modo de representación. Es necesario subrayar que estas representaciones intermedias son raramente accesibles a la conciencia del oyente. Esta visión *componencial* del funcionamiento cognitivo obliga a atribuir a las diferentes unidades de computación una cierta autonomía.

² BOUTON, CH. Idem

El problema central suscitado por la psicología cognitiva es el de saber en qué medida es posible abordar el estudio del lenguaje independientemente del de otros dominios cognitivos.

Aproximación lingüística

El estudio propiamente lingüístico atañe el funcionamiento de hablantes reales en actividad de percepción, de producción, de comprensión, de memoria, de metalenguaje, en contextos definidos.

El análisis y la categorización de la estructura de los enunciados constituye una etapa intermedia necesaria en la investigación psicolingüística, para la que la aportación de las teorías lingüísticas es indispensable. Los enunciados constituyen expresiones, algunas de las cuales están bien formadas, y otras mal formadas. La adquisición de la gramaticalidad, entendida no en el sentido de la norma, sino en el de la aplicación de reglas o de indicios de formación de los enunciados, sigue siendo un aspecto esencial del desarrollo del lenguaje.

3. Modelo psicoanalítico

El lenguaje actúa como factor estructurante y regulador de la personalidad y del comportamiento social.

Monfort³ postula que el lenguaje permite al ser humano proyectar sus reacciones afectivas en el tiempo y en el espacio, lo que colabora a producir una gran capacidad de matización y adaptación de las conductas sociales, al mismo tiempo que las hace menos estereotipadas y por lo tanto, menos previsibles.

El lenguaje, una manifestación funcional conlleva una carga semántica específica junto a otras significaciones más o menos explícitas, conscientes, y participa así de la expresión del psiquismo profundo.

Lacan⁴ dejó acuñada la siguiente frase: "*le mot n'est pas signe, mais noeud de signification*", la que traducida se entiende como : " La palabra no es signo, sino cruce de significación".

³ MONFORT, M. El niño que habla. Madrid. Cs. de la Ed. Preescolar y Especial., 1987

Luego de recorrer los diferentes modelos psicolingüísticos que, cada uno, desde su posición intentan describir los mecanismos que rigen la formación del lenguaje, tomamos aquellos lineamientos que nos parecieron acertados para fundamentar nuestro trabajo.

Así como, del modelo lingüístico de Chomsky rescatamos la noción de lenguaje innato y de creatividad.

La utilización del lenguaje y dominio de las principales funciones lingüísticas es un concepto que adoptamos del modelo cognitivo, a partir de la noción de estrategia.

Nuestro principal rector de la investigación se recuesta sobre el modelo psicoanalítico, ya que resume, de algún modo la interpretación que nosotros poseemos acerca de la estructuración y uso del lenguaje.

La importancia de la función lingüística

La capacidad de hablar y el uso de un lenguaje articulado es el rasgo más característico de los seres humanos y lo que más lo diferencia de otros animales.

El aprendizaje más importante que los niños adquieren en sus primeros años de vida es el de su lengua materna. A partir de él se producen las primeras interacciones sociales en su entorno sentándose las bases de futuros aprendizajes.

El lenguaje constituye un elemento esencial para el pensamiento humano. En su concepto más amplio es toda forma de comunicación de nuestros pensamientos e ideas, tales como la mímica facial o manual, todas las manifestaciones artísticas, los sonidos, el lenguaje oral y la escritura. Estas dos últimas formas de lenguaje constituyen el grado más alto de la evolución lingüística, siendo su uso privativo del género humano.

Es objetivo del presente trabajo, analizar el fenómeno lingüístico y resaltar su función prestando especial atención a los puntos siguientes:

- ***“¿Para qué le sirve el lenguaje a un niño preescolar?”***

⁴ LACAN, J. Escritos. París. Le Seuil. 1966

- “¿Qué influencia posee el lenguaje sobre la capacidad de narrar en la etapa preescolar?”

FUNCIONES DEL LENGUAJE

El lenguaje entendido como una facultad exclusivamente humana que nos sirve para comunicarnos con nuestros semejantes, cumple una serie de funciones y experimenta una progresión importante en base a unos hitos significativos y apreciables por edad.

Si bien a la edad de los niños testeados no pueden observarse todas las funciones a pleno, es importante tener presente el “para qué” del lenguaje oral.

Las funciones del lenguaje son múltiples, siguiendo la línea teórica de Delval⁵, podemos resumir lo siguiente:

- a- **Expresiva o Emotiva**, al permitir la expresión de pensamientos y emociones. Esto explica el uso de la palabra como factor terapéutico como se aplica en psicología. Un niño no puede hablar, o que tiene dificultad en su comunicación oral, generalmente presenta trastornos conductuales debido a la falta de control de su emotividad.
- b- **Connativa**, se centra en el destinatario que recibe la carga emotiva y psicológica del otro. De ahí se desprende que un niño limitado en su comprensión oral tenga dificultades de adaptación social.
- c- **Referencial**, atañe al contenido que se transmite. Mientras más apto este el niño en su capacidad verbal, podrá recibir más fácilmente toda clase de información por la vía oral.
- d- **Fática**, permite mantener abierto el contacto entre los interlocutores.

⁵ DELVAL, J. El desarrollo humano. Siglo XXI Editores. Bs. As. 1998

Para que la cadena hablada siga su secuencia acorde a las necesidades sociales, es necesario que los dos interlocutores funcionen al mismo nivel. Un niño con lenguaje escaso, entorpecerá la relación fática con los otros.

- e- **Lúdica**, cuando en su realización satisface la necesidad de juego propio del niño y del hombre en todo el curso de su existencia.

Así, el bebé desarrolla el *juego vocálico* cuando juega con las voces que emite y las repite por el placer que esto le causa. Cuando es mayor, juega con las palabras o crea nuevas. Los trabalenguas, los acertijos y adivinanzas, los cuentos, los refranes, los chistes de doble sentido, son otras tantas formas de juegos verbales que forman parte de la tradición oral del hombre.

El hecho de que un niño, debido a su limitado desarrollo lingüístico, tenga poco acceso a los juegos verbales, representa para él un impedimento no sólo para su dominio del habla, sino además para su equilibrio afectivo- emocional por la falta de actividad lúdica que todo niño necesita.

- f- **Simbólica**, permite representar la realidad por medio de cadenas fónicas.

El aprendizaje del lenguaje hace posible el paso del pensamiento concreto al abstracto.

- g- **Estructural**, cuando organiza la información recibida coherentemente con los contenidos anteriores que conserva, formando una estructura mental.

Un retardo de lenguaje puede afectar la reserva de contenidos mentales, limitando tanto la comprensión oral como la organización del pensamiento.

- h- **Social**, al relacionar socialmente a los hablantes. Es por esto que suele ser común que un niño con retardo del lenguaje se vea afectado en su adaptación social.

- i- **De hominización**, porque su uso y desarrollo distingue al hombre de los animales.

Un retardo extremo del lenguaje, como el caso del mutismo, el autismo, la sordera, la ausencia total o casi total de lenguaje, sitúa al que las padece en plano de inferioridad en relación a los otros, a pesar de poseer buen nivel intelectual.

- j- **De aprendizaje o matética**, describe la función del lenguaje que hace posible los aprendizajes.
Bajo este punto de vista, todo aprendizaje, adquirido en la escuela o fuera de ella, supone lograr el dominio de nuevo vocabulario y conceptos verbales que le definen. Por lo mismo, un retardo lingüístico obviamente puede alterar el curso general del aprendizaje escolar.
- k- **Metalingüística**, que hace posible la reflexión y meditación. El nivel más abstracto del desarrollo verbal conduce al hombre al planteamiento de cuestiones filosóficas y humanísticas sobre su propia existencia, el origen de la vida, las fuerzas ocultas que mueven la conducta humana, inquietudes personales sobre diversos tópicos el significado filosófico que encierran proverbios, fábulas, cuentos, leyendas, parábolas y metáforas de contenido moral.
Por tanto, una limitación lingüística puede representar un impedimento para el desarrollo social y filosófico del hombre.
- l- **Poética**, según la intención del mensaje. El lenguaje en forma de poesía capta el sentimiento subjetivo que produce en el hablante la percepción del mundo y a su vez trata de transmitirlo.
- ll- **Contribuir al desarrollo de la personalidad**. En esta premisa se basa el estudio de la psicolingüística enfocada al análisis de la personalidad y rasgos del carácter del hablante, a través de su conversación espontánea.
- m- **Regulador de la acción**, especialmente a través del desarrollo del lenguaje interior.

El lenguaje es el principal medio de comunicación y su papel más obvio es permitir un intercambio de informaciones a través de un determinado sistema.

Este lugar, preponderantemente oral, no siempre se hace efectivo, no se logra la comunicación clara de ideas. Este aspecto lo podremos corroborar, o no, en la subprueba del instrumento seleccionado, en la que los niños ponen a prueba su capacidad de expresar un mensaje completo y coherente.

Utilizan el lenguaje como medio de comunicación, pero debemos evaluar la calidad del mensaje, la cantidad de vocablos y la forma en que son combinados para efectuar la comunicación.

De acuerdo a las funciones principales del lenguaje, se puede concluir que al hablar utilizamos todo nuestro cuerpo, porque lo que comunicamos no son sólo sonidos, palabras o frases, no son sólo fenómenos acústicos; son sensaciones profundamente sentidas, vividas por todas nuestras neuronas sensoriales y motoras, transformadas en hechos verbales mediante la acción de todo nuestro ser.

Lo que transmitimos llega al interlocutor, no sólo al plano de la conciencia sino que penetra y mueve el inconsciente, pone en marcha sus claves para interpretar y recibir el mensaje y responder adecuadamente según su propia personalidad, características especiales y rasgos individuales.

El niño aprende el idioma propio del ambiente y la palabra le ofrece variados valores:

- a- **Objetivo:** el poder representativo de la palabra sustituye al objeto.
- b- **Intelectual:** si la palabra es la imagen ideal de un objeto y expresión de un concepto este valor la afectará desde el punto de vista de su semanticidad (significado denotativo).
- c- **Imaginativo:** la palabra sugiere además una imagen interior que va acompañada de factores sensoriales que estimulan la imaginación (palabras musicales, onomatopéyicas, rimas, imágenes, metáforas, animación de seres y objetos).
- d- **Sentimental y volitivo:** la sensibilidad y la voluntad cargan frecuentemente las palabras de un contenido adicional: mágico, evocador, tierno, enérgico, misterioso.

En la Educación Preescolar, se pone énfasis en el desarrollo de actividades que estimulen los cuatro valores, pero dadas las características de los niños de 5-6 años, se enriquecen más los valores *imaginativo* y *sentimental – volitivo*.

Por ejemplo, un nombre cualquiera, posee valor objetivo para el resto y el niño da un valor imaginativo y sentimental. Así, Berta, es el nombre de una bruja aventurera y querible, sólo para los niños que tuvieron acceso a conocerla a través de la fantasía de los cuentos.

Con el paso del tiempo y el avance en la escolaridad, dichos valores pasan a un plano secundario, haciéndose evidente el valor de la palabra como *objetivo* e intelectual.

De este modo encontramos en los primeros años de EPB el uso de vocabulario específico en las diferentes áreas, sobre todo en las ciencias.

Ambos aspectos hasta aquí analizados, funciones y valores del lenguaje infantil, se relacionan, poseen influencias recíprocas, son condicionantes del lenguaje del niño, pero no debemos dejar de situarnos en la persona del niño, en el "*niño que habla*", y específicamente cómo es su mensaje y la significación del mismo.

Para poder interpretar de manera cabal el lenguaje y su evolución, nos parece relevante conocer el proceso del mismo, los diferentes estadios, y en especial, la consolidación de la habilidad lingüística en el preescolar.

EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE

Tal como postula Nieto Herrera⁶, el lenguaje es mucho más que las palabras e incluso que las relaciones entre ellas.

El niño tiene que aprender a producir los sonidos, a formar las palabras, a ser capaz de utilizarlas en situaciones adecuadas, a combinarlas en frases, a construir los significados, a saber las intenciones de las emisiones de los otros, a adquirir un conocimiento sobre su propio lenguaje: un complejo mundo de fenómenos.

Es necesario contemplar la evolución lingüística desde una perspectiva global, donde las interrelaciones mutuas con el resto de las dimensiones infantiles es evidente.

El lenguaje infantil es un fiel reflejo del entorno social en que el niño se desenvuelve.

⁶ NIETO HERRERA, M. Retrato del lenguaje. Ed. CEPE. Madrid. 1994

El habla infantil está mediatizada por las expresiones de su medio, siendo las dos variables que hacen que el lenguaje se forme:

- ✓ Imitación del lenguaje
- ✓ Deseo y necesidad de comunicarse

El desarrollo del lenguaje no se sostiene sólo por la imitación. Su adquisición es más una cuestión de maduración de la gramática interna del niño que un problema de imitación. Tanto la imitación como la maduración son variables que afectan a la adquisición del lenguaje.

La adquisición del lenguaje no puede ser contemplada desde perspectivas exclusivistas. Una completa teoría del lenguaje deberá tener en consideración diversos aspectos, tales como supuestos culturales, factores situacionales, emociones que afectan no sólo a los pensamientos, sino a los distintos aspectos de los componentes sintáctico, semántico y pragmático del lenguaje⁷.

Se puede ordenar el desarrollo del lenguaje infantil en torno a tres momentos significativos:

Periodo Prelingüístico

Con anterioridad a que un bebé pueda emitir sus primeros fonemas, la comunicación con el adulto se realiza a través de gestos, sonrisas, llantos y en general todo el conjunto de manifestaciones que Birdwhistell denomina "señales cinéticas" de acompañamiento a la comunicación verbal. Por medio de ellas se produce un control sobre la conducta de las personas que rodean al pequeño y entre ambos (adulto- niño) se crea un marco relacional imprescindible en el proceso que va de la comunicación al lenguaje propiamente dicho. De los primeros gorjeos, gritos, balbuceos, vocalizaciones no lingüísticas que manifiestan los pequeños se pasa, a partir del séptimo mes, a la emisión de sonidos emitidos por ellos como los producidos en su entorno. A partir de aquí la entonación y el tono de voz cobran un papel importante.

⁷ Componentes sintácticos, hacen referencia a la coordinación de las palabras dentro de la oración, semánticos, nos remiten a la significación de los vocablos y pragmático, el valor práctico que reciben las palabras dentro del mensaje producido.

La lógica evolución global de las capacidades infantiles hacen que el niño no sólo se preocupe de interactuar con los adultos, sino que comienzan a mostrar interés por los objetos de su entorno. Se pasa así de una relación diádica (adulto- niño) a otra (adulto- objeto- niño) en donde los pequeños y sus mayores regulan sus conductas en base a sus propias interacciones. Este tipo de interacciones o "formatos" -pautas de interacción estandarizadas entre el adulto y un niño- requieren de marcos rutinarios y familiares que Bruner⁸ denomina Sistema de Apoyo de la Adquisición del Lenguaje (SAAL) para que los niños puedan comprender lo que está pasando. Para este autor el lenguaje se aprende usándolo en forma comunicativa y postula la exigencia de un sistema en donde las interacciones niño- adulto quedan perfectamente estructuradas para que los pequeños accedan al lenguaje mediante un aprendizaje ordenado. El SAAL ayudará al niño a aprender el lenguaje para utilizarlo como vehículo de transmisión cultural dentro de una comunidad de hablantes; cultura y lenguaje aparecerán así en una permanente simbiosis.

El interés del niño por el mundo de los objetos, alrededor del 4º mes de vida, coexistirá con la etapa del laleo en donde el bebé experimenta con los sonidos vocálicos y consonánticos; es consciente de sus emisiones, gusta de ellas y siente placer al escucharse. Cuando el niño empieza a discriminar y producir fonemas vocálicos y consonantes hacia los nueve meses, se inicia el *aprendizaje del sistema fonológico* como un proceso que se complementará hacia los siete años, aunque buena parte del sistema fonológico suele adquirirse con cinco años y sin que podamos generalizar en orden en la adquisición de los mismos por las lógicas diferencias individuales.

Hacia el fin del primer año de vida los bebés se inician en el desarrollo de la *comprensión verbal* antes de emitir sus primeras palabras (holofrases), las cuales suelen registrarse entre los 10 y los 13 meses.

Período de la palabra- frase

Paulatina y progresivamente el bebé pasa de las emisiones fonéticas aisladas y de sus gestos a la palabra, hacia el inicio del segundo año de vida. Será alrededor del año cuando aparecen las primeras palabras aunque éstas no sean el primer signo de expresión, ni se pueda precisar con exactitud el momento en el que el niño la ejecuta.

⁸ BOUTON, CH. Ob.cit.

También, desde el punto de vista de la comprensión, el niño ha adquirido lenguaje durante varios meses antes. La *maduración de su aparato fonoarticulador*⁹ es rápida y en muy pocos años llegará a poseer un habla similar a la del adulto.

Las primeras palabras infantiles son gramaticalmente hablando sustantivos y tienen todo un valor de una frase. Son palabras que, expresadas de una forma más o menos correcta, imita del adulto. La imitación se sitúa así en la base de todo aprendizaje lingüístico, en donde el niño seleccionará los vocablos según su dificultad de *articulación* y en función de su facilidad de *comprensión*. En todos los casos, las palabras tienen un carácter genérico evidente que llevará a los niños a utilizarlas en contextos y situaciones diferentes pero en sentido unívoco. Por eso, si el niño dice "aba" puede querer decir que quiere agua, que el agua sale de la canilla, que se ha mojado con el agua, etc. Serán los gestos y el contexto los que concedan el verdadero "valor" de la palabra- frase "agua". Las manifestaciones infantiles de este período adquirirán su verdadero sentido dentro de contextos concretos.

Período de las primeras frases

A finales del segundo año de vida logrará la combinación de palabras formando frases; será alrededor de los 18 meses cuando los niños se inician en *el desarrollo sintáctico*, al empezar al juntar las palabras. Su *vocabulario aumenta* a un ritmo considerable y su *dominio a nivel semántico* es importante. Sin embargo, no domina las estructuras sintácticas lo que le lleva a utilizar un lenguaje con las "palabras- clave" para poder ser entendido. Este uso de la lengua es lo que denomina "lenguaje telegráfico infantil".

Si bien las incorrecciones son lógicas, los niños progresarán rápidamente en la utilización de flexiones. Las primeras flexiones en los nombres (género y número) y en los verbos (persona, modos indicativo e imperativo y tiempo). Se inician también en el uso de los primeros artículos, preposiciones, pronombres y adjetivos. Lo importante es que los niños vayan tomando conciencia de la relevancia del lenguaje para interactuar con su entorno más próximo, y donde la estimulación temprana del adulto es conveniente y necesaria.

⁹ Aparato fonoarticulador: relativo al dispositivo físico con el que cuenta el ser humano para hacer viable la expresión oral.

A partir de aquí los progresos son muy rápidos pasando en muy pocos meses de la *frase corta* a la *frase completa*.

El inicio de la edad escolar y los mayores contactos con sus iguales proporcionan nuevas experiencias enriquecedoras que generarán progresos importantes en el terreno lingüístico.

Es característico de las primeras palabras que aparezcan en contextos muy delimitados, a veces ligados a acciones y formando parte de ellas.

La relación entre el contexto y la palabra se manifiesta constantemente en el uso de las primeras palabras. Por ello el niño puede utilizar la palabra "guau- guau" para designar un perro, pero también para designar todo tipo de objetos que se desplazan y así puede aplicarla a personas, coches, bicicletas, gatos. De la misma forma puede llamar "papá" a todos los hombres que tienen barba como su padre. Por esto hay que tener presente que para el niño pequeño la palabra es un elemento dentro de un contexto y no tiene la independencia del contexto que tienen las palabras adultas.

En el siguiente cuadro se reflejan los hitos más significativos según la edad cronológica. No debe ser entendido como una fragmentación en el desarrollo del lenguaje infantil y cualquier evolución lingüística diferente a la contemplada en el cuadro no debe suponer, a priori, un desarrollo patológico.

Es importante tener en cuenta las diferencias individuales y la existencia de distintos ritmos del desarrollo evolutivo, en función de características individuales y ambientales.

EDAD	EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE
Del 1º al 2º mes	<ul style="list-style-type: none">• Emisión de sonidos guturales (gorgeos). Sonrisa social. Llanto con intención comunicativa.
Del 3º al 4º mes	<ul style="list-style-type: none">• Emisión de sonidos vocales y consonantes. Murmullos. Edad del balbuceo.
Del 5º al 6º mes	<ul style="list-style-type: none">• Edad del laleo. Escucha y juega con sus propios sonidos y trata de imitar los sonidos emitidos por los otros.
Del 7º al 8º mes	<ul style="list-style-type: none">• Enriquecimiento del lenguaje infantil.

Del 9° al 10° mes	<p>Aparición de las primeras sílabas.</p> <ul style="list-style-type: none">• Primeras palabras en forma de sílabas "dobles" (papa, mama, tata).• Sabe algunas palabras. Comprende el significado de algunas frases habituales de su entorno.• Lenguaje en jerga. Acompaña su habla con gestos y ademanes. Comprende y responde a instrucciones sencillas. Su vocabulario consta de 5 a 20 palabras. Frases holofrásticas (una sola palabra).• Usa sustantivos, verbos, adjetivos y pronombres. Primeras combinaciones sustantivo- verbo y sustantivo- adjetivo. Uso frecuente del "no ". su vocabulario va de 12 a algunos centenares de palabras.• Lenguaje comprensible para extraños. Usa oraciones. Empieza a diferenciar tiempos y modos verbales. Edad preguntona. Usa artículos y pronombres. Inicia singular y plural.• Período floreciente del lenguaje. Mejora su construcción gramatical, conjugación verbal y articulación fonemática. Usa nexos. Juega con las palabras. Etapa del monólogo individual y colectivo.• Importante evolución neuromotriz. Comprende términos que entraña comparación. Comprende contrarios. Es capaz de establecer semejanzas y diferencias, nociones espaciales, etc. Desaparece la articulación infantil. Construcción gramatical correcta. Uso social del lenguaje.
Del 11° al 12° mes	
Del 12 ° al 18° mes	
A los 2 años	
A los 3 años	
A los 4 años	
A los 5 años	

6 años en adelante	<ul style="list-style-type: none">• Progresiva consolidación de la noción corporal, espacial y temporal. Construcción de estructuras sintácticas más complejas de forma progresiva. Mejora el uso de las preposiciones, conjunciones y adverbios. Evoluciona la conjugación verbal. Articula todos los fonemas en palabras o logotomas.
--------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Cuadro N° 1: Evolución del Lenguaje Infantil

No podemos negar que existe una relación entre la comprensión y expresión en la infancia, teñida de diversos matices y características propias dadas por cada individuo. Los niños comprenden el lenguaje con anterioridad a que sean capaces de emitirlo, aún cuando es una hipótesis difícil de comprobar.

Los bebés manifiestan desde los primeros meses de vida un alto grado de comprensión (diferencian voces familiares, responden positivamente a tono afectivos y agradables), mientras que su expresión se limita a algunos sonidos inarticulados, gorjeos. Fuera de toda duda queda establecida la necesidad de atender al lenguaje en la etapa infantil desde *la doble perspectiva comprensiva y expresiva*.

Hay una diferencia, también, en el lenguaje del niño entre su *comprensión* (las palabras que entiende) y su *producción* (las palabras que es capaz de emitir). En general, es capaz de entender oraciones con más de dos meses de adelanto sobre lo que es capaz de producir.

El siguiente cuadro muestra la evolución que en la etapa infantil, experimenta la *comprensión y expresión* del niño.

EDAD (años)	A NIVEL COMPRENSIVO	A NIVEL EXPRESIVO
0-1	Reacciones reflejas. Identifica su nombre. Conocimiento global de su cuerpo y de algunos objetos comunes.	Llantos, gorgoros, sílabas, balbuceo espontáneo, primeras palabras.
1-2	Amplía su vocabulario. Evoluciona su comprensión. Conoce las partes de su cuerpo, animales, objetos comunes. Comprende órdenes sencillas.	Palabra - frase. Etapa de la jerga infantil acompañada de gestos. Interjecciones. Menor progreso que en la comprensión. Generaliza el uso de determinadas palabras.
2-3	Comprende órdenes con diferentes verbos. Aumento de vocabulario comprensivo.	Inicia el uso de modos y tiempos verbales en frases simples. Usa artículos, pronombres, adverbios, verbos... Verbaliza experiencias.
3-4	Inicia la comprensión de plurales. Importante ampliación del vocabulario. Evolución de la comprensión ¿dónde, para qué...?	Lenguaje inteligible para extraños. Usa oraciones compuestas y complejas. Habla sin cesar.
4-6	Buena comprensión.	Describe, establece diferencias, semejanzas... Habla simula al adulto.

Cuadro N° 2: Comprensión y expresión en al etapa infantil.

Tal como venimos estudiando, el desarrollo del lenguaje se da, junto con otras adquisiciones significativas.

Monfort¹⁰, delinea algunas características principales respecto al lenguaje en esa edad:

El 97 % de los niños de 5-6 años pueden hacerse comprender por extraños.

Utilizan más de 2000 palabras y su lenguaje es casi adulto, gramaticalmente correcto.

A partir de los 5 años puede decir mentiras; ya no son fantasías: no cree lo que está diciendo, pero es capaz de decirlo para evitar castigos o reprimendas.

Aumenta la agresividad verbal; utiliza el lenguaje como medio de expresión de su frustración.

Se dirige a cualquier persona y es a menudo muy verborrágico.

Le gusta ser escuchado por sus compañeros y docentes.

No podemos dejar de lado el aspecto social, ya que su ingreso a la EPB, es un momento importante en su crecimiento y el aprendizaje con "otros" es posible gracias a este intercambio y posibilidad cotidiana de comunicación con pares.

También podemos referenciar la terminación de la etapa de rebeldía y autoafirmación.

Lejarraga¹¹, postula, desde su texto que el niño aprende, practica y asume reglas de convivencia. Es más "bueno".

Comienza el juego auténticamente cooperativo, aunque prevalecen las finalidades individuales sobre las colectivas.

Manifiesta su preferencia por determinados compañeros de juego, y aparecen los amigos inseparables de su mismo sexo con quienes pasa por diferentes momentos de amistad – enemistad.

Protege a los más pequeños, e intenta imponerles las reglas adultas; es exigente y cariñoso.

Pide constantemente aprobación para lo que hace e intenta adaptarse a lo que se le exige. Es común ver en las aulas gran cantidad de niños alrededor de sus

¹⁰ MONFORT, M. Ob.cit.

¹¹ LEJARRAGA, H. Desarrollo del niño en contexto. Ed. Paidós. Bs. As. 2004

docentes, esperando tan sólo una palabra o gesto de aprobación.

Destacan su naturalidad y sencillez.

Imita a los padres para poseer los atributos positivos del modelo de identificación, adopción de valores y creación de la conciencia. También es común ver en las niñas la copia de su maestra, jugando una especie de "rol playing" en la que imitan toda su expresión del lenguaje, incluso el corporal.

Si nos referimos al desarrollo motor podemos tomarlo en sus dos dimensiones: Gueso y Fino.

Respecto al desarrollo motor grueso, el niño presenta marcha totalmente rítmica.

Puede producir disarmonías voluntariamente. Mantiene sin dificultad una postura equilibrada y simétrica.

Su grado de coordinación le permite aprender a nadar, a esquiar, a montar en bicicleta; intenta patinar.

Puede marchar al ritmo, con música o percusión, acelerar y desacelerar al compás, incluso con los ojos cerrados.

Usa la danza como medio de expresión. Mantiene el equilibrio sobre una pierna y puede saltar sobre ella.

Puede lanzar cualquier cosa y recoger objetos pequeños que le lancen.

Si nos referimos a la motricidad fina, se establece la predominancia lateral. Aumenta su capacidad manipulativa. Usa instrumentos correctamente (tenedor, cuchillo, martillo, etc).

Puede recortar con los dedos.

Arma rompecabezas de más de tres piezas.

Colorea homogéneamente; copia el triángulo; realiza laberintos complejos.

Conoce y reproduce todas las letras (cerca de los 6 años), y puede escribir su nombre.

Dibuja la figura humana; completa y añade prendas de vestir.

Puede vestirse y desvestirse, asearse y bañarse.

En cuanto al desarrollo cognitivo-perceptivo podemos observar que se establece la memoria, y de esta forma puede ordenar algunos hechos en el tiempo.

Puede orientarse en el espacio y en el tiempo.

Puede imitar gestos de alguien que tiene enfrente, pero lo hará a modo de espejo.

Conoce la función y el nombre de casi todas las partes del cuerpo y puede explicar las funciones básicas de los órganos internos.

Aparece el "yo" como mediador entre impulsos y normas.

Su capacidad de abstracción no está aún del todo formada: asimila las partes y extrae conclusiones con respecto a una categoría.

Atiende a los aspectos sobresalientes del problema, olvidando otras categorías.

No es objetivo primordial de este trabajo analizar teóricamente en todos sus aspectos el fenómeno lingüístico, pero sí nos cabe resaltar la importancia de la función que va a guiar una variable de nuestra hipótesis: la capacidad verbal expresiva. Para tal propósito, podemos hacernos la siguiente pregunta:

¿Cuál es la influencia de la capacidad expresiva verbal sobre el desarrollo y la conducta general del niño?

El lenguaje es nuestro principal medio de comunicación; permitir un intercambio de informaciones a través de un sistema de codificación parece la función más obvia del niño. Aunque como describimos anteriormente, también empleamos códigos mímicos, posturales y comportamentales,

Sin embargo, no cabe duda que es el lenguaje oral el que ocupa un lugar predominante. Por otro lado, todo aprendizaje del lenguaje no se hace necesariamente para la comunicación pero sí siempre a través de la comunicación con otras personas.

Es el **instrumento estructurante** del pensamiento y de la acción; actúa como factor estructurante y regulador de la personalidad y del comportamiento social. Permite al ser humano proyectar sus reacciones afectivas en el tiempo y en el espacio.

El lenguaje oral constituye el principal (y a veces único) medio de información y cultura; es un factor importante de identificación a un grupo social.

El niño que por carencia de un ambiente familiar posee escasas informaciones culturales, se ve además en dificultad para aprovechar las estimulaciones de los "medios de comunicación", a lo que llamamos información no familiar (escuela, radio, televisión, libros).

Por eso decimos que la influencia del medio, sobre todo familiar, va a ser determinante en la evolución general del niño y en su evolución lingüística.

Esta influencia se sitúa a dos niveles: a nivel puramente lingüístico- según la riqueza y la corrección de los modelos- y a nivel afectivo, según la calidad de la relación entre padres e hijos.

Si retomamos las funciones del lenguaje oral, recordaremos que la de mayor importancia es la de "comunicarse".

El "expresar", el "sacar afuera", el "decir" lo que uno siente amplía la diversidad comportamental característica del ser humano.

La actividad narrativa obliga a quién narra a ordenarse temporalmente en uno de los niveles más altos de simbolización posibles; a reconocer un pasado, ubicado en un presente, desde el cuál se anticipa un futuro.

En la narración, el sujeto extrae los antecedentes desde su pasado, se ordena en una estructura narrativa que da cuenta de la representación que tiene de su presente y anticipa un futuro imaginado. Este complejo proceso requiere de una autonomía psíquica de parte del narrador que los niños con problemas en sus aprendizajes no alcanzan. Algunos de ellos muestran fuertes restricciones simbólicas que empobrecen sus producciones narrativas.

La forma y la interpretación que adquiere la narración de lo acontecido permite deducir la significación que tuvo para el sujeto.

El proceso narrativo en el que el niño se incluye cada vez que habla o que escribe permite el ingreso a la lógica de la subjetividad de quién se expresa.

La narración queda así considerada como una producción que refleja la subjetividad y particularidades psíquicas del narrador sin tomar en cuenta la veracidad de lo que se relata.

Escribir, leer, pensar, narrar, son entonces formas que tiene el psiquismo para dar cuenta de la interpretación que se tiene del mundo en el que opera.

En los niños con problemas de aprendizaje en estas funciones, ponen de manifiesto factores que alteran su proceso de producción simbólica.

Narrar es una actividad representativa compleja que :

- Estimula la reflexividad: porque obliga a un desdoblamiento del pensamiento sobre sí mismo para ordenar el material a narrar con una cierta causalidad y orden.
- Promueve el pensamiento crítico: porque se basa en la interpretación de los hechos realizados por quien narra, que requiere para concretarla acceder a procesos psíquicos que incentivan la interpretación de lo instituido.
- Favorece el posicionamiento subjetivo: porque obliga a quien la realiza a posicionarse en forma discriminada y autónoma para concretarla.

Narrar es, entonces, una actividad compleja que requiere de una organización psíquica suficiente como para interpretar y ubicarse frente a las distintas vivencias.

Un niño de 5-6 años debe poder utilizar el lenguaje como vía de intercambio entre él y el medio, entre el otro y el yo y entre los diversos componentes de la Personalidad.

Debemos estar atentos al desarrollo de la capacidad narrativa de los niños preescolares para favorecer los futuros aprendizajes de la lengua escrita.

Permitir, así, una mejor **objetivación del ser**.

MARCO TEÓRICO

SEGUNDA PARTE: ESCRITURA Y CAPACIDAD EXPRESIVA

1) De la lengua hablada a la lengua escrita.

2) El niño y el aprendizaje de la escritura.

El grafismo en el preescolar.

Diferenciación dibujo-palabra.

Etapas en el proceso de construcción de la lengua escrita.

Significación del propio nombre.

3) Fase escritora.

Manifestaciones.

Producción gráfica.

DE LA LENGUA HABLADA A LA LENGUA ESCRITA

Si el proceso de aprendizaje de la *lengua materna* se ajusta a pautas evolutivas delimitadas por la Psicolingüística, que van desde el gorjeo a la organización de frases, la adquisición de la *lengua escrita* requiere una evolución que debe ajustarse no sólo a las pautas evolutivas del aprendizaje oral ya efectivizado, sino también a las formas de ser del lenguaje escrito.

Cabe preguntarnos "¿Qué se enseña cuando se enseña a escribir?"

A lo largo de las páginas siguientes trataremos de dar respuesta a este interrogante.

La sociedad demanda un dominio de la lengua escrita que habilite para elaborar una multiplicidad de mensajes, en una gran variedad de discursos, insertos en distintos contextos sociales y destinados a una diversidad de públicos lectores.

Por otra parte, la escritura es un patrimonio cultural, escribir es una actividad intelectual que se imbrica en lo social. Apropiarse de la escritura es "*adueñarse de la palabra*".

Lo que hablamos y escribimos es producto de las generaciones que nos preceden. Para que los niños sean protagonistas de la cultura, es preciso habilitar sus palabras, estimular, motivar y acogerlas como si fueran nuevas.

Podemos observar que hoy, en una sociedad como en la que vivimos, donde hay una crisis de valores, la comunicación es el medio del que disponemos para ir estableciendo aquellos valores válidos para cada grupo o familia.

En tiempos anteriores, los roles, por ejemplo, en una convivencia familiar o profesional, eran claros y prescritos por la sociedad. Cada uno sabía lo que debía hacer, estaba todo dicho.

En la actualidad se necesitan canales claros para que el acto comunicacional sea completo.

Consideramos que tienen gran implicancia en esta situación, por un lado, la falta de espacios comunicativos dentro de algunas familias y por el otro, la gran cantidad y calidad de información que "entra" a los hogares a través de nuevos medios de comunicación. Internet, correo electrónico, páginas web...están introduciendo cambios profundos y acelerados en la manera de comunicarnos y recibir información.

Hay nuevos estilos de habla y de escritura.

Todos los objetos, materiales o conceptuales, a los cuales los adultos dan importancia, son objeto de atención por parte de los niños. Si perciben que las letras son importantes para los adultos van a tratar de apropiarse de ellas.

Si el niño ha estado en contacto con lectores antes de entrar a la escuela, aprenderá más fácilmente a escribir y leer que aquellos niños que no han tenido contacto con lectores.

Emilia Ferreiro¹² asegura que los niños no necesitan ser motivados para aprender. *Aprender es su oficio.*

También se expresa sobre el "saber preescolar", que consiste básicamente en una primera inmersión en la "cultura letrada": Haber escuchado leer en voz alta, haber visto escribir, haber tenido la oportunidad de producir marcas intencionales, haber participado en actos sociales donde leer y escribir tienen sentido.

La relación entre las marcas gráficas y el lenguaje es, en sus inicios, una *relación mágica* que pone en juego una tríada: un intérprete, un niño y un conjunto de marcas.

La fascinación de los niños por la lectura y re-lectura del mismo cuento tiene que ver con un descubrimiento fundamental: *la escritura fija la lengua, la controla para que las palabras no se dispersen ni se desvanezcan.*

La escritura es un proceso de construcción cognoscitiva, psicolingüístico (productivo, dinámico y activo) y de representación por medio de signos.

Es un proceso que satisface necesidades personales y colectivas; de expresión y comunicación.

Algunas de sus funciones son:

- Expresar el pensamiento.
- Comunicar y conservar significados de persona a persona: sentimientos, emociones, conocimientos, ideas; en forma inmediata o a largo plazo, para preservar la cultura.
- Consolidar conocimientos.
- Ordenar el medio ambiente, identificar, ordenar, marcar los elementos que lo integran.
- Recordar acciones planeadas, conocimientos, ideas, proyectos.

¹² FERREIRO, E. Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura. Barcelona. Ed. Gedisa. 2002

Siguiendo a Lorenzini¹³, podemos asegurar que la escritura otorga *poder*, el poder de obtener ayuda de una biblioteca, el poder de conseguir empleo, o el poder de conmover a otros a través de la literatura.

También expresa, que la escritura puede otorgar *placer*, el placer de inventar, de construir un texto, de pintar con palabras.

Para alcanzar una producción escrita adecuada y completa no debemos olvidar que la escritura es un *trabajo* y un *proceso* que supone borrar, tachar, corregir, para lograr la expresión más adecuada a cada desafío y a cada situación comunicativa.

Podemos afirmar con Palacio¹⁴, que se aprende a escribir escribiendo y confrontando con los modelos socialmente aceptados. Se aprende a escribir tomando conciencia de las funciones, de las intenciones y de los destinatarios de los textos en situaciones concretas. ***Tomar la palabra para encontrar una serie de sentidos asociados a la subjetividad, y volcarlos en un papel es un gesto de libertad y autonomía.***

El niño y el aprendizaje de la Escritura

El aprendizaje de la escritura y su práctica continuada en variedad de formatos discursivos de uso social constituyen una tarea central de la escuela.

Su aprendizaje requiere una práctica sistemática ya que demanda el dominio de una serie de estrategias y la escuela es la institución privilegiada en la que este aprendizaje puede desarrollarse.

Existen diversas posiciones teóricas sobre el aprendizaje de la escritura.

Algunas, consideran que el aprendizaje de la escritura, consistiría en el aprendizaje de un sistema de transcripción, es decir, el acto físico de transformar el lenguaje oral en marcas visibles.

Se trataría también de aprender a escribir textos correctos, o también, se podría entender el proceso como el aprendizaje de habilidades para demostrar el conocimiento en forma escrita.

Incluso, se podría conceptualizar como el aprendizaje de habilidades escritas para cumplir una función o adquirir una herramienta como medio para el aprendizaje.

¹³ LORENZINI, E. Breve reflexión sobre el estado actual de la enseñanza de la Lengua. Bs. As. Ministerio de Cultura y Educación. 1993

¹⁴ PALACIO, M. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Bs. As. Siglo XXI. 1996

Martínez¹⁵ asegura que en todas las afirmaciones anteriores, sin duda, hay algo de cierto. Sin embargo, no debemos olvidar que la escritura se realiza en un "contexto". Por lo tanto, debemos considerar el qué, el quién, el para qué, el dónde y el cuándo al estudiar cómo el niño aprende la escritura.

El carácter constructivo de la escritura en el niño y en el rol de los factores socio-culturales en la cognición en general y en la escritura en particular, han impulsado diferentes tendencias como: el *constructivismo* y el *socio-cognitivismo*.

Tolchinsky¹⁶ describe esas tendencias y resalta el interés de las mismas por el surgimiento de la escritura en ambientes naturalistas, como el hogar y el Jardín de Infantes.

El mismo autor, nos ilustra que ambas aproximaciones conceden importancia a factores presentes ya en la etapa preescolar que favorecen el desarrollo de la escritura. Sin embargo, hay diferencias esenciales.

El *constructivismo* enfatiza en la capacidad del niño para formarse tempranamente representaciones sobre distintos aspectos de la escritura, en otras palabras, el desarrollo de variados conocimientos sobre este proceso.

El *socio-cognitivismo*, en cambio, enfatiza en el rol del contexto y de la interacción del niño con su medio social.

La escritura se desarrolla en contextos en los cuales los niños tienen la posibilidad de interactuar con estímulos escritos y en situaciones en las cuales se realizan actividades que favorecen el proceso.

La escritura y el niño preescolar

Para alcanzar la escritura, un niño, debe contar con la necesaria "madurez para la escritura" y requiere una maduración neurológica previa en el niño para que dicho aprendizaje tenga éxito.

Así, la madurez para el aprendizaje de la escritura, está definida por las siguientes condiciones:

¹⁵ MARTÍNEZ, L. La escritura como instrumento de aprendizaje. Fundamentos y proyecciones. Chile. Revista "enfoques educacionales" (En publicación)

¹⁶ TOLCHINSKY, L. Three accounts of literacy and the rol of the environment. Mahwah. LEA. 1996

- a- Adecuado nivel intelectual: para garantizar la correcta adquisición de la escritura en sus niveles de tipo simbólico- conceptual.

- b- Desarrollo satisfactorio del lenguaje: existe una estrecha relación entre el lenguaje oral y el escrito. Muchas deficiencias previas al aprendizaje de la escritura son debidas a patologías en el lenguaje oral.

- c- Normal desarrollo socio afectivo: es necesaria una correcta estimulación ambiental que facilite el aprendizaje.

- d- Desarrollo sensorio motriz apropiado: condiciones neuromotrices tales como: correcta integración visual, adecuada estructuración espacial y rítmica- temporal, establecimiento suficiente del predominio lateral, motricidad con control de movimientos de precisión sin alteraciones.

Una vez que el niño cuenta con las condiciones suficientes que garantizan la madurez necesaria puede acceder a las distintas fases en el aprendizaje de la escritura.

El niño, desde muy pequeño, se interesa por los mensajes escritos, identificándolos como portadores de significado.

Los pequeños estructuran este conocimiento, sin el apoyo directo del adulto y a través de una activa interacción con los materiales escritos que el ambiente le provee.

La lengua escrita es una acción mental, una construcción cognoscitiva de gran trascendencia para el sujeto, una actividad realizada por la humanidad durante miles de años que el niño reconstruye en poco tiempo. En esta reconstrucción mental el niño avanza (como en todos los conocimientos que hace suyos) poniendo a prueba todas sus capacidades y los aprendizajes adquiridos. Para ello: observa, compara, identifica, agrupa, formula hipótesis, las experimenta, las comprueba, generaliza resultados y, con todo eso, va descubriendo la verdad o falsedad de sus hipótesis.

El niño no es un ser pasivo que espera seis años para que el adulto le enseñe la lengua escrita; por el contrario, es un sujeto que trata activamente de comprender la naturaleza de las manifestaciones lingüísticas que observa a su alrededor. En su intento por comprenderlas, formula hipótesis, busca regularidades y elabora su propia gramática,

no como una copia de modelos producidos por los adultos, sino como una creación original, desarrollando una acción selectiva de la información que recibe en su entorno.

La lectura y la escritura son conocimientos que el niño adquiere a partir del medio social; éste es la fuente de donde obtiene todos los objetos del conocimiento, pero el proceso de construcción mental es de carácter abstracto, es decir, lógico, ya que requiere de la aplicación de esquemas de identificación, ordenamiento, clasificación, tiempo, espacio. Aplica dichos esquemas en forma intuitiva, trata activamente de encontrar una coherencia.

En el proceso de aprendizaje de la lengua (oral y escrita), igual que en la adquisición de todos sus conocimientos, el niño no pasa por la integración de elementos aislados que posteriormente se irán ensamblando, sino por la construcción de sistemas globales, en los cuales el valor de las partes se redefine en función de los cambios del sistema total.

El niño preescolar, lejos de dominar la caligrafía y comprender la ortografía, comienza a escribir, produce textos por medio de trazos visibles en el papel y pone en juego sus hipótesis acerca del significado de la representación gráfica.

Según Aguirre del Valle¹⁷, el niño produce escrituras, considerando la lengua escrita como una forma particular de representar contenidos. Cuando inicia este tipo de acción mental todavía está muy lejos de comprender que la escritura es una representación de la lengua oral ni descubrir la relación que la escritura tiene con los aspectos formales del habla.

A los dos años, el niño confunde dibujo con escritura, así como imágenes y textos, estos últimos no representan nada para él.

Entre los tres y los cuatro años, aproximadamente, empieza a diferenciar dibujo-escritura, lo que constituye un primer problema de conocimiento y comienza a considerar las grafías como un objeto sustituto.

El dibujo y la lengua oral y escrita forman parte de la representación mental del niño, son manifestaciones de la función simbólica, ya que son sustitutos de algo. El dibujo y la escritura son sustituciones con una característica en común: la representación gráfica.

Casi todas las escrituras de los niños, en determinado momento, se parecen entre sí, pero para el niño la suya es distinta de la de otros pequeños y, cuando sea capaz de cotejar su producción con la de otros niños o la de los adultos, modificará poco a poco sus trazos con la finalidad de hacer legible su escritura para los demás. Para llegar a este

¹⁷ AGUIRRE DEL VALLE, E. *Iniciación a la lectoescritura preescolar*. México. Ed. SITESA. 1998

nivel el pequeño requiere de la realización de numerosos intentos de escritura, generalmente, después de los seis años.

El grafismo en el preescolar

Desde su entrada al Jardín la actividad gráfica se convierte en una forma privilegiada de expresión, que va desde el período ideográfico que sucede al garabateo y que precede a la diferenciación entre las funciones esenciales del grafismo: una relacionada con la imagen, el dibujo y la otra con el signo: la escritura.

La preparación gráfica, corresponde al Nivel Inicial, donde el niño experimenta un importante adiestramiento gráfico, tal como lo desarrolla Lurcat¹⁸.

Dibuja todos los días, tanto sobre temas espontáneos como propuestos, beneficiándose de las sugerencias docente, de los aciertos gráficos de sus pares, de las imágenes que logra obtener.

Las etapas que atraviesa van desde la realización de un grafismo, no controlado cuando inicia su pre escolaridad, hasta un cierto nivel de adquisición de la escritura y a la posibilidad de dibujar formas variadas durante su paso a primer año.

Gracias a ésta práctica gráfica, que dura varios años, el niño acumula un cierto número de conocimientos empíricos.

A través de su práctica del grafismo, llega a dibujar especialmente formas, a reproducir modelos, descubriendo intuitivamente ciertas propiedades espaciales del espacio gráfico.

En progreso en las adquisiciones, dependiente de la maduración en el dominio del grafismo, es la resultante de la separación de etapas comunes a todos los niños escolarizados y, también de las condiciones particulares que le llevan a realizar experiencias, condiciones unidas a su origen social y a su modo de vida.

Hasta los tres años la actividad gráfica no comporta ningún objetivo específico. El niño "escribe" sin que los trazos contengan una función concreta.

Luego, el interés se va desplazando en forma progresiva del movimiento al trazado y, más tarde, del trazado a la forma.

Cuando la forma a trazar se convierte en un objetivo en sí mismo, es cuando se inicia la diferenciación entre el dibujo y la escritura.

¹⁸ LURCAT, L. Pintar, dibujar, escribir, pensar. Madrid. Ed. Cincel. 2001

La escritura surge primero como un trazado que tiende a completar el dibujo.

Ésta tiene que separarse del dibujo de la que, en principio, no es nada más que el complemento.

El dibujo no es objetivo exclusivo de la escritura.

Dentro de las características generales de la escritura podemos recordar que la misma posee un nexo con el dibujo, en cuanto en que ambas son *formas gráficas portadoras de significado*.

Cada niño tiene su propio ritmo de aprendizaje, la construcción cognoscitiva es diferente en cada uno.

En relación a la lectura y la escritura, podemos observar que los niveles que el niño va alcanzando son el resultado de sus características individuales y las experiencias y oportunidades que el medio le proporciona; a una edad determinada y en una actividad similar algunos niños manifiestan interés por los materiales gráficos, otros pequeños prefieren realizar dibujos y algunos otros, trazar pseudoletas.

Es necesario respetar el nivel en el que se encuentra cada niño, sin tratar de acelerar sus procesos, están construyendo activamente conocimientos, como proceso mental que no puede medirse cuantitativamente, sino cualitativamente, cada momento de acción el niño es evaluado por el mismo.

Sintéticamente los niños aprenden el "lenguaje de la escritura" atravesando diversas etapas:

- 1- Los niños ven inicialmente a las letras como objetos que tienen nombre.
- 2- Ven a las letras como objetos sustitutos que nombran algo. Simbolizan objetos más que eventos; éste es un sistema de símbolos de primer orden.
- 3- Los niños ven inicialmente a las letras como objetos que tienen nombre.

Según las investigaciones de Emilia Ferreiro¹⁹, los niños, manifiestan las siguientes etapas en su proceso de construcción de la lengua escrita:

¹⁹ FERREIRO, E. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. México. Ed. Siglo XXI. 1984

1- Nivel presilábico

Las representaciones gráficas del niño se caracterizan por la falta de correspondencia entre lo que se traza y los sonidos del habla.

Las representaciones pueden ser variadas: dibujos, garabateos, pseudografías, números e incluso letras convencionales.

De este modo, dentro del nivel, podemos hallar:

- a- Representaciones gráficas primitivas en las que los signos gráficos están acompañados de dibujo.
- b- Escrituras unigráficas y sin control de cantidad, se acepta la escritura como elemento representativo de objetos y ya no se requiere de la presencia de dibujos. "Hipótesis del nombre".
- c- Escrituras fijas. El niño realiza una cantidad mínima de grafías (generalmente tres) para considerarlo escritura.
Utiliza indistintamente letras o números. "Hipótesis de cantidad".
- d- Escrituras diferenciadas, trata de expresar las diferencias de significado por medio de diferencias objetivas en la escritura. Construcción de la "hipótesis de variedad interna".

2- Nivel silábico

En este nivel, el niño ha descubierto la relación entre formas gráficas y sonidos del habla (sílabas).

Su hipótesis es que en la escritura es necesario hacer corresponder una grafía con cada sílaba emitida. A partir de este momento, la escritura está ligada a la lengua en lo que respecta a la pauta sonora.

Los niños que escriben de este modo pueden centrarse no sólo en el aspecto cuantitativo (cuántas letras colocar para escribir un nombre en función de la cantidad de sílabas) sino también en el cualitativo (que letra poner en cada sílaba), es decir, asignar relevancia al valor sonoro convencional de las letras y usar, para cada sílaba, alguna de las que efectivamente pertenecen a la misma. Así establecen una coordinación de los ejes cuantitativo y cualitativo.

Dentro de este tipo de escrituras podemos hallar:

- a- Escritura sin valor sonoro convencional. La cantidad de letras coincide con la cantidad de sílabas de los nombres, pero la elección de las mismas es errática.
- b- Escritura sin valor sonoro convencional estable. El niño mezcla letras correctas e incorrectas respecto de la palabra que quiere producir, sí respeta la cantidad.
- c- Escritura silábica con valor sonoro convencional. Todas las letras utilizadas pertenecen, en todas las ocasiones, a la sílaba que se intenta representar.

3- Nivel alfabético

En este nivel, las escrituras son construidas en base a una correspondencia entre los fonemas que integran una palabra y las grafías necesarias para escribirlas.

Dentro de éstas categorías coexisten producciones que representan resabios silábicos y situaciones de letras con otras, que manifiestan un dominio abstracto de la correspondencia fonema- letra y cierta pronunciación ortográfica con indicadores de separación entre palabras cuando escriben oraciones.

Se puede distinguir un nivel de transición y otro estrictamente alfabético.

- a- Nivel de transición silábico- alfabético. El niño trabaja con dos hipótesis diferentes en forma simultánea (la sílaba y la alfabética). Pueden encontrarse omisiones de letras, y utilización de letras con valor sonoro fonético.

- b- Nivel Alfabético. Alcanzan escrituras con correcta correspondencia fonema- grafema.

Las producciones escritas que reflejan los niños en forma espontánea (en los niveles diferentes), son procesos que se desarrollan, en gran parte, en la etapa preescolar.

Solamente cuando el niño abandona la hipótesis silábica, puede pasar a efectuar un análisis fonético, y cuando haya comprendido las características del sistema alfabético y construya otra vez el significado como en todo uniendo las partes que ha descubierto de la pradera escrito, podrá abordar los problemas de ortografía.

Otras propiedades de las producciones escritas, como el ordenamiento lineal de las grafías, la orientación de la escritura de izquierda a derecha, la ausencia de pseudoletas y números, son descubiertos por el niño en su vida cotidiana, escolar y extraescolar.

Poco a poco, el niño descubre que la lengua escrita no es una representación escrita de la oral, es decir, no se escribe como se habla.

Es necesario tener en claro que *sólo se aprende a escribir escribiendo*.

Nos parece adecuado reflexionar sobre el escribir del propio nombre.

Desde el punto de vista personal, el nombre nos identifica y forma parte de nuestra identidad.

Aprender a reconocerlo y a escribirlo es acceder a un "*saber especial*".

Pero además de este sentido personal, conocer su escritura posibilita a los niños plantearse y resolver problemas en el mundo de las letras. El nombre posee la función de ser una gran fuente de información para el niño.

Ferreiro²⁰ señala que el *propio nombre* indica que no cualquier conjunto de letras sirve para cualquier nombre, le indica al niño que el orden de las letras no es aleatorio, le ayuda a comprender el valor sonoro convencional de las letras y que el comienzo del nombre escrito tiene algo que ver con el comienzo del nombre cuando lo dice.

No podemos minimizar la importancia de esta adquisición.

²⁰ FERREIRO, E. Análisis de las perturbaciones en el aprendizaje escolar de la escritura. México. Dirección de Educación especial. 1992

En la construcción de la lengua escrita, el nombre propio desempeña un papel trascendente como modelo o prototipo de la escritura posterior del niño. Puede considerarse que es la primera forma escrita dotada de significación estable.

Desde el punto de vista afectivo, el nombre propio (en forma oral) propicia el inicio de la identidad del individuo, le otorga un lugar en el grupo familiar y en su entorno; así, cuando lo descubre en forma directa, le resulta sumamente importante, es algo que forma parte de él, prácticamente su nombre es "él mismo" representado en signos.

Este interés afectivo propicia en el niño una serie de construcciones en relación con la lengua escrita.

Con su nombre escrito el niño accede a un significado del que puede partir para aplicar a sus hipótesis (de cantidad mínima, de variedad silábica, de variedad interna) y confrontar sus adquisiciones al escribir otras palabras.

En la construcción del nombre propio el niño pasa por determinados niveles.

Generalmente inicia su descubrimiento a los cuatro años, si en su lugar ha tenido un acercamiento con su nombre escrito, aún cuando no lee ni escribe.

A los cinco años, aproximadamente, realiza numerosos intentos de escribirlo y lo reconoce si los adultos lo han escrito.

A los seis años, la mayoría de los pequeños no tienen problemas en escribir su nombre y ya ha trabajado con él en diversas formas, siendo abordado desde diferentes situaciones didácticas propuestas por los docentes en el Jardín de Infantes, alejándose de constituirse en ejercicios rutinarios. Las propuestas son variadas y con sentido.

El niño tendrá posibilidades de avance en su lectura y escritura si desde temprana edad se lo pone en contacto con la escritura de su nombre, que se convertirá en un elemento de análisis y punto de comparación para sus intentos posteriores de escritura.

Aguirre del Valle²¹ desarrolla los cinco niveles por los que atraviesa el niño para alcanzar exitosamente la escritura de su nombre:

- Primer Nivel:

El niño no llega a reconocer ni escribir su nombre.

Si lo intenta es con gráficos indefinidos.

²¹ AGUIRRE DEL VALLE, E. Ob. Cit.

Cuando su nombre está escrito por un adulto o en su propia escritura, puede leerlo con los apellidos completos, aunque éstos no aparezcan. Su lectura es global sin buscar correspondencia entre las partes.

-Segundo Nivel:

Si los niños han tenido una familiarización con su nombre escrito, entienden esa palabra como un todo compuesto de partes ordenadas, pero sin comprender las razones de este orden.

El niño no establece ningún análisis de su nombre escrito.

-Tercer Nivel:

El niño aplica sistemáticamente la hipótesis silábica a su nombre escrito.

En algunos momentos excluye sus apellidos o los lee juntos.

La aplicación de la hipótesis silábica da como resultado que le sobre letras. Es en este momento que el niño inicia el análisis en sílabas de la palabra.

-Cuarto Nivel:

Comienza el análisis alfabético.

El niño descompone su nombre en partes más pequeñas (fonemas o letras).

-Quinto Nivel:

Aplica su conocimiento alfabético tanto en la escritura como en la lectura de su nombre, sus problemas son de tipo ortográfico.

Se puede destacar que el niño está realizando construcciones cognoscitivas en el campo de la escritura cuando: observa, explora, compara, formula hipótesis, organiza, tiene dudas, aplica su competencia lingüística, tiene conflictos, investiga, generaliza, actúa sin interés de competencias.

Es acertado apoyar al niño, con estas bases, para que planifique y realice actividades que lo pongan en contacto con este objeto de conocimiento: el nombre propio.

A través de su nombre, el niño se identifica, se diferencia y es reconocido.

Reafirmando los conceptos vertidos sobre la importancia del propio nombre, transcribimos una frase de Jabés²², sencilla, pero cargada de significado:

"Cuando escribí por primera vez mi nombre supe que iba a escribir un libro"

Hasta aquí hemos desarrollado aspectos relevantes sobre la importancia del propio nombre y su escritura, ya que, en el período diagnóstico fue tomado por los docentes como hito.

Tal como señala Schlemenson²³, a partir de los cinco a seis años se inicia el aprendizaje sistemático de la escritura, considerando la importancia capital junto con la lectura para el desarrollo del niño y para el logro de su adaptación a la sociedad.

Lograr escribir tiene una importancia trascendental para el niño.

Que un niño aprenda a leer y a escribir es un importantísimo hito en el proceso de hominización y supone un esfuerzo considerable.

La escritura es una forma de manifestación lingüística, específicamente humana que supone una comunicación simbólica por medio de un código diferenciado según las culturas.

No es un código figurativo, sino un código simbólico.

Aprender a escribir supone para el niño un esfuerzo intelectual considerable.

Adquirir la escritura, junto con la lectura, supone inscribirse de lleno en la sociedad, porque permite el registro y comunicación de las ideas.

La escritura es un complejo proceso de codificación y decodificación, que puede manifestarse de tres maneras diferentes: *copia*, *dictado* y *escritura espontánea*.

A continuación, desarrollaremos brevemente cada una de estas manifestaciones y tomaremos en cuenta el valor de ellas, ya que los docentes evaluaron estos tipos de escritura, siendo de mayor trascendencia, para el presente trabajo, la escritura espontánea. La misma nos aporta mayor información sobre las posibilidades escritoras del niño.

²² JABÉS, E. El libro de las preguntas. Madrid. Ed. Siruela. 1991

- a- **Escritura copiada:** es el método de aprendizaje al que antes tiene acceso el niño pequeño, y el que menos dificultades tiene. Supone tener una adecuada destreza grafomotriz y perceptiva, así como suficiente retentiva visual.

- b- **Dictado:** la escritura al dictado es de mayor complejidad que la copia, pues requiere tener una buena capacidad de retentiva auditiva y, al mismo tiempo, haber interiorizado previamente los grafemas y su correspondiente relación fonemática. Interviene además en el dictado la capacidad de secuenciación u ordenación de los estímulos auditivos que a través de una representación mental se van a transformar en lenguaje escrito.

- c- **Escritura espontánea:** es sin duda el proceso de mayor complejidad, porque no está presente el modelo visual o auditivo a reproducir y es necesario que exista un buen lenguaje interior en el niño. La escritura espontánea, llamada también con posición escrita, es la máxima aspiración en el aprendizaje de la escritura, aunque es el proceso que más tarda en sistematizarse.

Desde otro punto de vista, la relación de un sujeto frente a un texto escrito puede observarse desde tres perspectivas o modos diferentes.

Di Scala²⁴, diferencia las tres situaciones de la siguiente manera:

- a- **Escritura espontánea:** al escribir, el escritor produce enunciados autónomos, que conserven la significación original del pensamiento que los originó, aún después de haber sido inscriptos en el papel. En ese sentido decimos que el texto es una *huella del pensamiento* del escritor. De este modo la subjetividad se inscribe en el texto. El proceso que predomina es el de *inscribir*.

²³ SCHLEMSON, S. Leer y escribir en contextos sociales complejos. Bs. As. Ed. Paidós. 1999

²⁴ DI SCALA, M. Diagnóstico psicopedagógico en lectura y escritura. México. Edic. Novedades Educativas. 2005

- b- **Dictado:** las palabras dictadas o copiadas no son palabras propias sino palabras de otro que actúa como garante.

Cuando un sujeto escribe lo dictado por otro no se posiciona como escritor.

Diremos que no escribe sino que *transcribe*.

La palabra entonces no es corolario de la autonomía de pensamiento sino la simple transcripción de la palabra de un *dictante*. Existe una clara sumisión a la palabra del otro que opera como garantía.

Aquí se pone en juego el proceso de **transcribir**.

- c- **Copia:** El *copista* parte de lo ya escrito. Quién copia se sitúa como reproductor de un texto de otro, texto que debe ser imitado fielmente.

Es una actividad en la que el saber es depositado en el texto ya escrito por otro.

Aquí la escritura no es producción sino reproducción de un *modelo*.

El proceso es el de **copiar**.

¿Para qué escribir, para qué leer, para qué contar, para qué elegir un buen libro en medio del hambre y las calamidades?

Escribir para que lo escrito sea abrigo, espera, escucha del otro.

Porque la literatura es todavía esa metáfora de la vida que sigue reuniendo a quién dice y quién escucha en un espacio común para participar de un misterio, para hacer que nazca una historia que al menos por un momento nos une de palabra, recoja nuestro pedazos, acople nuestras partes dispersas, traspase nuestras zonas más inhóspitas, para decirnos que en lo oscuro también, está la luz, para mostrarnos que en el mundo, hasta lo más miserable tiene su destello.

Como aquel pintor de la antigua Corea, de quién se dice que pintaba árboles que los pájaros confundían con verdaderos.²⁵

²⁵ ANDRUETTO, M. Pasajero en tránsito. Ponencias. Bs. As. 2001

DISEÑO METODOLÓGICO

HIPÓTESIS

La capacidad narrativa de los niños entre los 5/6 años es un indicador predictivo del proceso escritor en 1º año EPB 1.

VARIABLES

- ✓ Variable Independiente: Capacidad narrativa
- ✓ Variable Dependiente: Proceso Escritor

OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

Variable independiente:

- Habilidades lingüísticas de expresión oral

Test PLON. Subtest Forma : Morfología y sintaxis

Expresión Verbal espontánea

Test PLON. Subtest Contenido: Aspectos comprensivos y expresivos del Lenguaje.

Test PLON. Subtest Uso: Expresión espontánea: con soporte gráfico y durante la ejecución de una actividad manipulativa.

Variable dependiente:

- Rendimiento académico – Área de Lengua

Notas conceptuales del Boletín: ANS – S – MS

Observación docente del desempeño individual

Nivel de escritura: Presilábico

Silábico

Alfabético en proceso

Alfabético

Expresión Oral

Expresión Escrita: Producción

DEFINICIÓN CONCEPTUAL DE TÉRMINOS

Capacidad narrativa: el lenguaje es una de las producciones humanas más complejas a través del cual los sujetos se relacionan.

El lenguaje, como instrumento expresivo, posiciona a quién lo usa y lo obliga a ordenarse para ser entendido. Permite además, que las personas se afirmen en su subjetividad y alcancen niveles de autonomía que no todas las producciones psíquicas ofrecen.

El acto de narrar es una actividad representativa compleja que:

- **estimula la reflexividad:** porque obliga a un desdoblamiento del pensamiento sobre sí mismo para ordenar el material a narrar con una cierta causalidad y orden.
- **promueve el pensamiento crítico:** porque se basa en la interpretación de los hechos realizados por quién los narra.
- **favorece el posicionamiento subjetivo:** porque obliga a quién la realiza a posicionarse en forma discriminada y autónoma para concretarla.

Es muy difícil concebir una comunidad humana sin pensar en personas que dialogan, que son capaces de desplegar habilidades lingüísticas eficaces.

Los primeros diálogos en la escuela son el punto de partida de los innumerables momentos en que las voces, de niños y maestros, ocupan el espacio del aula. Las aulas son lugares propicios para intercambios continuos.

A través de la experiencia diaria, en la que la palabra tiene un lugar central llegan las historias, los conocimientos, las ideas, los sentimientos que cada uno "trae". También se construyen otros conocimientos y otras ideas, maneras nuevas de pensar, imaginar, decir. Esto sucede al producirse en el aula verdaderos diálogos, donde el maestro no sólo se interesa por lo que los alumnos dicen, sino, ayude a desarrollar su lenguaje, a profundizarlo, enseñarles a "decir" más y mejor.

Todos los chicos pueden usar el lenguaje con distintos propósitos, pero el conocimiento del mundo, el vocabulario asociado con éste y las formas de participar en las conversaciones son diversas.

La singularidad en la forma de hablar es un importante componente de la afectividad y de la identidad cultural.

Debe darse prioridad a los intercambios lingüísticos para que los niños puedan apropiarse de saberes valiosos para comprender, dar sentido, interrogar y desenvolverse con la palabra en el mundo que habitamos.

Proceso escritor: los niños en el Nivel Inicial tienen la oportunidad de interactuar con diversos materiales escritos.

Al estar transitando por el proceso de alfabetización inicial surge la necesidad de comunicarse por escrito, generando desde la escuela espacios en los que intentarán sus primeras producciones escritas en forma directa o mediatizada.

Los pequeños pueden comprender que la escritura es lenguaje, una forma de comunicación, que se usa, entre otras cosas, para representar ideas, que la palabra dicha oralmente se puede escribir.

Toman conciencia de las funciones principales de la lengua escrita, porque han participado de variadas situaciones de lectura y escritura.

El trabajo cotidiano busca que cada niño "luche por encontrar su propia voz", cuestión nada menor en los procesos de conformación de la subjetividad.

La participación frecuente de los preescolares desde edades tempranas, en situaciones de lectura y escritura ayudan a que descubran las características de los textos orales y escritos y desarrollen su capacidad para producirlos y comprenderlos. A la vez, el intercambio en este tipo de actividades hace que la propia oralidad de los que se alfabetizan se vaya desarrollando desde la conversación cotidiana e informal hacia una oralidad que adquiere rasgos propios de la escritura.

Tipo de estudio: Diseño correlacional.

Se utiliza para inferir probables relaciones entre las variables de estudio. Esta técnica se basa en el factor tiempo.

Se usa para medir la intensidad de la relación entre dos variables en momentos distintos.

a) **Población:**

- Nivel Inicial: tercera sección
- Institución de Gestión Privada, nivel socio- económico bajo
- Ubicación: Barrio (El Martillo). Mar Del Plata- Buenos Aires
- Población estimada: 60 niños de entre 5 y 6 años, de ambos sexos.

b) **Tipo de instrumento:**

Test PLON (Prueba de Lenguaje Oral- Navarra). el test PLON está diseñado para alcanzar un doble objetivo:

1) Detección de alumnos de riesgo dentro del desarrollo del lenguaje, que necesitan ser diagnosticados individualmente para poder brindarles una atención psicopedagógica temprana.

Su aplicación se da en niños de 4, 5 y 6 años de edad y de administración individual.

2) Evaluación inicial de los aspectos fundamentales del lenguaje, para posibilitar una programación consecuente con los resultados obtenidos.

Es un instrumento sencillo de comprensión, ágil en su uso, con un tiempo de toma breve (40- 45 min.) y fácil en su valoración e interpretación.

Material para la aplicación

1. Manual de la prueba
2. Carpetas de material:

Azul- 4 años

Rosa- 5 años

Verde- 6 años

3. Cuadernos de fonología:

Azul- 4 años, Nivel Inferior

Rosa- 4 años

Azul- 5 años

Verde- 6 años

4. Un cochecito y cuatro fichas de colores (verde, roja, amarilla y azul)

Dada la edad en la que fue administrada la prueba sólo se utilizaron: carpetas de material de color rosa y verde, y cuadernos de fonología de color azul y verde.

Bases teóricas que dan fundamento al Test

Los autores elaboran ésta prueba de desarrollo del lenguaje a partir de la necesidad de evaluar en las escuelas el nivel de lenguaje oral de los niños de 4, 5 y 6 años.

Éste período es considerado como una etapa de expansión gramatical.

En el aspecto fonológico han adquirido casi todos los fonemas. Desde el punto de vista del contenido, el lenguaje del niño experimenta un gran progreso.

Se veían utilizando en el área del lenguaje pruebas que valoraban fundamentalmente requisitos para el aprendizaje de la lectoescritura, pero no cubrían el objetivo de analizar el desarrollo del lenguaje oral en el niño.

A posteriori de los estudios de antecedentes sobre los conocimientos de la etapa de expansión gramatical, los ideólogos, elaboraron la presente prueba valorando los siguientes aspectos del lenguaje:

- ✓ Fonología
- ✓ Morfología- Sintaxis
- ✓ Contenido
- ✓ Uso del Lenguaje

Se han basado en la división Bloom y Lahey (1978) para analizar el lenguaje infantil. Tales autores proponen un análisis sincrónico, según el cual aquel se categoriza en: Forma, Contenido y Uso.

De acuerdo con este enfoque, se plantean los siguientes apartados incluidos en la prueba.

FORMA

- ✓ Fonología: el objetivo de éste subtest es detectar aquellos niños comprendidos entre 4 y 6 años que tienen retraso o trastornos fonológicos.

Se refiere al conocimiento que tiene el hablante acerca del uso específico del lenguaje en las señales sonoras.

Desde esa perspectiva, ésta subprueba es para valorar la articulación de sonidos

- en imitación diferida
- sugerida por imágenes que acompañan a determinadas palabras

- ✓ Morfología- Sintaxis: aquí se plantean la descripción y el estudio de

- sufijos o morfemas verbales
- variaciones que sufre el léxico
- tipo de frases producidas por el niño (simples, coordinadas, subordinadas...)

Los ítems se eligieron por criterios de adquisición evolutiva.

Para explorar este subapartado, se han utilizado dos modalidades:

Repetición de frases: el niño posee la aptitud de imitar lo que de alguna manera comprende, puede retener primero y luego emplear las herramientas gramaticales del lenguaje. La utilización de esas herramientas dependen de la atención y los mecanismos perceptivos del niño. También está subordinada al despertar cognitivo.

Expresión Verbal Espontánea: producción sugerida por imágenes, donde se analiza el número y el tipo de frases expresadas.

CONTENIDO

En este apartado se incluyen aspectos relativos al estudio del significado de las palabras.

Tienen una importancia fundamental ya que guardan relación con el desarrollo cognitivo.

El criterio adoptado para la selección de ítems ha sido de tipo psicoevolutivo.

Teniendo en cuenta la interrelación entre lenguaje y pensamiento, los ítems recogidos reflejan los siguientes aspectos:

- ✓ 4 años: léxico, identificación de colores, relaciones espaciales, conocimientos de opuestos, necesidades básicas.
- ✓ 5 años: categorías, acciones, partes importantes del cuerpo, seguimiento de órdenes, definición por el uso.
- ✓ 6 años: conocimientos de, categorías y definición de palabras.

Todos los subtest incluidos se evalúan a nivel: - comprensivo
- productivo

Ellos son:

- Categorías: (A partir de 5 años) El objetivo sería determinar si el niño reconoce elementos como pertenecientes a una categoría dada. Ver si es capaz de agrupar los dibujos que se le presentan bajo una determinada categoría (alimentos, ropas, juguetes)
- Acciones: El objetivo es que el niño nombre acciones sencillas a partir de una imagen (recortar, saltar, pintar)
- Partes del cuerpo: Se valora si el niño identifica partes de su cuerpo menos usuales, a partir de una orden verbal.
- Ordenes sencillas: Se evalúa la capacidad de comprensión y ejecución de ordenes sencillas secuenciadas.

- Definición por su uso: Este ítem se subdivide en dos niveles:
- nivel comprensivo: se evalúa si el nivel reconoce correctamente objeto y animales por su función. Se trabaja a partir de estímulos visuales.
- nivel expresivo: se aprecia si el niño expresa correctamente la función de algunas partes del cuerpo, se valora si conocen o no las funciones de distintos órganos (ojos, oídos, nariz, boca, manos)

USO

En este apartado se hace referencia a la funcionalidad del lenguaje oral.

Se seleccionaron funciones representativas del lenguaje infantil y se han diseñado situaciones que permitan la observación sistemática de dichas funciones.

El uso social del lenguaje es la parte más importante en el momento de valorar el desarrollo del lenguaje en el niño de 5 años.

Se busca que el niño pueda utilizar el lenguaje para estructurar una situación mientras opera con objetos, o en las que tuviese que reflexionar sobre el mismo.

Compuesto por 2 subpruebas:

- ✓ Expresión espontánea ante una lámina: el objetivo es evaluar el nivel funcional del lenguaje utilizado por el niño en situaciones habituales. El niño hace un relato y se analiza si narra, describe o denomina.
- ✓ Expresión espontánea durante una actividad manipulativa: rompecabezas, se estudian las conductas verbales comunicativas del niño ante una situación habitual de actividad manipulativa. Se observa si es capaz de solicitar información, pedir ayuda o autorregular su acción verbalmente.

En el momento de la prueba se sacan todas las piezas del rompecabezas, menos la Nº 3 dejando el sobre a la vista del niño. A partir de esta situación se registra la conducta verbal utilizada por el niño.

Criterio de puntuación y valoración de la prueba

FORMA

Subtest	Puntuación	Criterio
Fonología	1	Ningún error en los fonemas de su edad.
	0	Cualquier error en los fonemas de su edad.
Morfología - Sintaxis ✓ Repetición de Frases	1	Ocho o más elementos repetidos.
	0	Siete o menos elementos repetidos.
✓ Expresión Verbal Espontánea	2	Tres o más frases.
	1	Dos frases.
	0	1 o ninguna frase.

MÁXIMO TOTAL DE FORMA: 5 PUNTOS

CONTENIDO

Subtest	Puntuación	Criterio
Categorías	1	Conoce 2 ó 3 categorías.
	0	Conoce 1 categoría.
Acciones	1	2 ó 3 acciones expresadas correctamente.
	0	1 acción o ninguna.
Partes del cuerpo	1	4 ó más elementos señalados.
	0	3 ó más elementos señalados.
Ordenes sencillas	1	Si realiza 3 ordenes y en la secuencia establecida.
	0	Si el orden no es el solicitado y realiza 2 ó

		menos órdenes.
Definición por el uso		
✓ Nivel comprensivo	1	Señala todos los elementos correctos.
	0	Señala 1 ó más elementos incorrectos.
✓ Nivel expresivo	1	4 ó más funciones correctas.
	0	2 ó más funciones incorrectas.
MÁXIMO TOTAL DE CONTENIDO: 6 PUNTOS		

USO

Subtest	Puntuación	Criterio
Expresión espontánea ante una lámina	2	Narra.
	1	Describe.
	0	Denomina.
Expresión espontánea durante una Actividad Manipulativa: Rompecabezas	1	Se solicita información o pide ayuda, si hace un pedido de atención o existe autorregulación.
	0	Si no realiza ninguna conducta verbal. Los gestos no se puntúan.
MÁXIMO TOTAL DE USO: 3 PUNTOS		

Interpretación de resultados del test PLON

Nos parece adecuado, a continuación, esbozar brevemente cómo es la interpretación del Test tomado como instrumento en el presente trabajo, para después, utilizar esta información en la comprensión de los resultados y análisis cualitativos y, fundamentalmente, cuantitativos que se desarrollarán al finalizar la investigación.

Hasta aquí hemos realizado una pequeña descripción del Test PLON, sus bases teóricas, objetos componentes, diferentes subpruebas, y ahora, es el momento de ver cómo interpretar esos números anotados en el protocolo de prueba.

En la hoja de respuestas está identificada cada verbalización del sujeto para su posterior representación gráfica.

En la parte superior de la hoja se anotan los datos de identificación. Junto al nombre de cada apartado y subapartado aparece un recuadro donde se anotan las puntuaciones directas.

En primer lugar se completa el recuadro de "resumen de puntuaciones".

Luego se suman las puntuaciones directas de cada subapartado para obtener la puntuación total de cada prueba (forma, contenido, uso).

Halladas dichas puntuaciones se suman las de cada prueba y se obtiene la puntuación directa que ha alcanzado el sujeto en el total de la prueba.

Es necesario transformar las puntuaciones directas en puntuaciones típicas y con ellas poder valorar el nivel de desarrollo del lenguaje en el que se encuentra el niño.

Se consultan las tablas de baremos, según edades y se anota la puntuación típica equivalente a la puntuación directa obtenida.

La valoración de los niveles de desarrollo del lenguaje corresponde a: *NORMAL*, *NECESITA MEJORAR*, *RETRASO*.

Estos niveles deben anotarse en el recuadro inferior "perfil de resultados", para cada apartado de Forma, Contenido y Uso y para el Total Prueba, obteniendo así una representación gráfica por subpruebas y del total de la evaluación del desarrollo del lenguaje del niño.

Esta representación gráfica se realiza anotando un "x" en cada apartado y uniéndolas con una línea continua.

Luego, se utiliza una hoja colectiva de recogida de datos del grupo, lo que facilita el análisis de los resultados.

SEGUIMIENTO DOCENTE

El segundo tipo de instrumento utilizado surge del aporte docente y se puede subdividir en tres grandes grupos:

1-Evaluación del período Diagnóstico (marzo 2003)

El docente realiza un sondeo, muñéndose de diversos elementos y, fundamentalmente, a partir de la observación del desempeño académico de cada uno de sus alumnos; siendo los principales ítems:

- Escritura del nombre
- Vocabulario
- Expresión Oral Espontánea sin Apoyo Gráfico
- Lectura de Imágenes
- Comprensión de consignas Orales

2- Evaluación Conceptual

Se realiza sobre diferentes aspectos del área de Lengua, que se puntúan con: REGULAR, BIEN, MUY BIEN.

Aspectos evaluados:

- Copia
- Dictado
- Expresión Espontánea Escrita
- Expresión Espontánea Oral

3- Nota formal del Boletín

Se computa el Área de Lengua, en las tres instancias de entrega de boletín: mayo, agosto y diciembre. La escala de evaluación es: ANS, S, MS (Correspondiente a : Aún no Satisfactorio, Satisfactorio y Muy Satisfactorio, respectivamente.)

Es importante, en este punto aclarar, que la política institucional NO permite desaprobar a los niños durante el primer período de clases, a modo de incentivo, a pesar que, en ciertos casos dista mucho de la nota real que merece el alumno.

Nos parece adecuado destacar que el Nivel de Escritura evaluado por los docentes se realizó a través de diversos medios, utilizando, entre otros, "hojas testigo" con dibujos que se le presentan al niño en tres momentos del año.

Los distintos niveles por los que pueden atravesar e ir superando los alumnos son:

- Presilábico
- Silábico
- Alfabético en proceso
- Alfabético

Vale aclarar que cada uno de los niveles o etapas serán desarrolladas en la parte teórica del trabajo.

Todos y cada uno de los docentes implicados en esta muestra contaron con nuestro apoyo y colaboración durante todo el ciclo lectivo.

Tomamos como fehaciente TODO el material aportado por los docentes del establecimiento

ANÁLISIS DE RESULTADOS

Las relaciones que, a continuación, se enuncian surgen como respuesta a los interrogantes planteados y pretenden articular los datos recogidos y obtenidos de las diversas fuentes sobre las que se basa el trabajo de campo. Ellas son:

- Test PLON
- Observaciones a cargo de los docentes (Período diagnóstico 2004)
- Nivel de Escritura, como proceso, en los tres trimestres
- Aspectos evaluados en el Área de Lengua vinculados directamente a la escritura: copia, dictado, expresión espontánea escrita, a lo largo del ciclo lectivo 2004, a criterio docente
- Capacidad Expresiva a nivel oral, en el transcurso del año escolar.
- Notas del Boletín, Área de Lengua, primero, segundo y tercer trimestre.

El análisis se basa en una lectura global, sobre un grupo total de 60 niños, pertenecientes a dos cursos de Primer Año EPB.

Destacamos que la variable "diferenciación de sexo" no ha sido motivo de estudio, como así tampoco la sección a la que pertenecían los alumnos. De igual manera, los primeros análisis nacen espontáneamente y se refieren a dichas variables, presentando similitud de respuestas y resultados sin importar el sexo ni el grupo preescolar del que provienen.

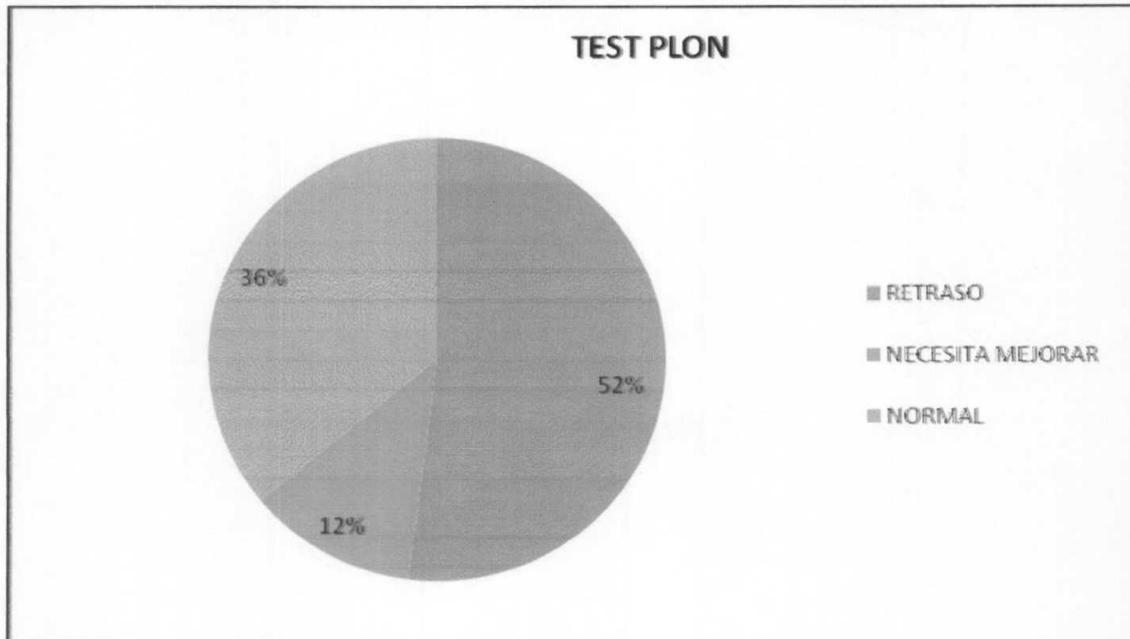


GRÁFICO N° 1: Porcentajes sobre los puntajes totales del Test PLON

Realizando un análisis de la distribución de las respuestas totales del Test PLON (que evalúa, entre otros aspectos, la capacidad de expresión verbal) se ha detectado un alto déficit.

El 64% del total se encontraría por debajo de lo esperado para su edad y nivel escolar, siendo su situación de "retraso" o "necesidad de mejorar".

Sólo el 36% de los niños se ubicarían en la media "normal", representado por 22 niños de los 60 testeados.

Estos valores nos indicarían que la mayoría de los niños ingresantes a 1er. Año EPB cuentan con una baja habilidad en el lenguaje hablado, como así también en la práctica comunicativa.

Posteriormente, analizaremos cada una de las subpruebas que componen el Test PLON, pero nos parece relevante tomar con un papel central a la oralidad, ya que es una de las formas básicas de interacción social y uno de los niveles de organización cognitiva y, además ocupa gran extensión en la presente investigación.

Antes de pasar a los otros gráficos disponibles, nos parece importante reseñar brevemente qué aspectos son significativos en cada uno de los subapartados:

SUBTEST	ASPECTOS A EVALUAR	MODALIDAD EVALUATIVA
FORMA	<ul style="list-style-type: none">• ASPECTO FONOLÓGICO• CONOCIMIENTO USO ESPECÍFICO DEL LENGUAJE• ARTICULACIÓN DE SONIDOS	<ul style="list-style-type: none">- FONOLOGÍA- MORFOLOGÍA/SINTAXIS- REPETICIÓN DE FRASES- EXPRESIÓN VERBAL ESPONTÁNEA (LÁMINAS)

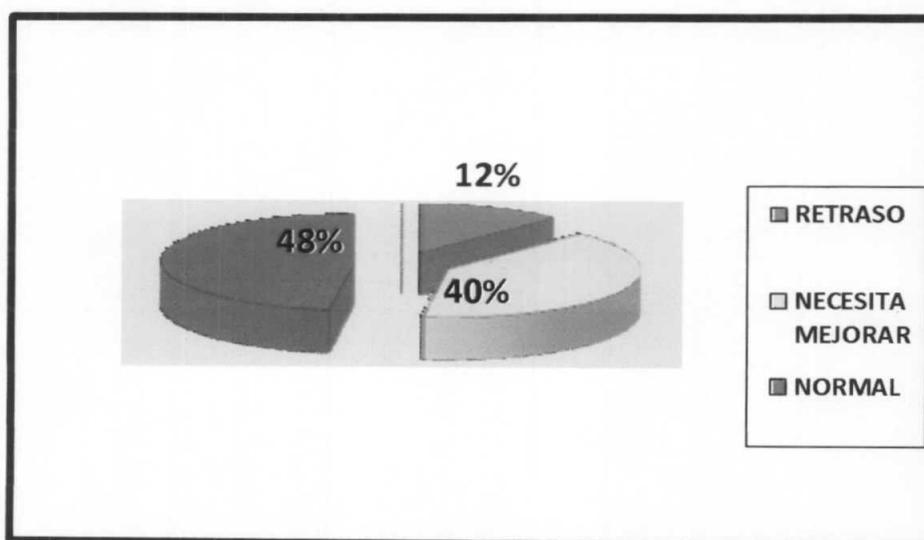


GRÁFICO N° 2.1: Porcentajes sobre totales de Subtest FORMA

Se observó que el 52% de los niños presentaría "retraso" o "necesitaría mejorar", mientras que el 48% de los alumnos testeados no presentarían dificultades en el nivel fonoarticulatorio.

Las deficiencias halladas se corresponderían con problemáticas a nivel de articulación de palabras, errores en la selección de vocablos para expresar ideas, pero, fundamentalmente en el aspecto fonológico.

Recordamos ahora, los ítems evaluados por el subtest de Contenido, que guarda relación directa con el desarrollo cognitivo:

SUBTEST	ASPECTOS A EVALUAR	MODALIDAD EVALUATIVA
CONTENIDO	<ul style="list-style-type: none">• SIGNIFICACIÓN DE LAS PALABRAS• ASPECTO COMPRENSIVO Y PRODUCTIVO DEL LENGUAJE	<ul style="list-style-type: none">- CATEGORÍAS (AGRUPACIÓN)- ACCIONES (NOMBRAR IMAGEN)- PARTES DEL CUERPO (IDENTIFICACIÓN)- ÓRDENES SENCILLAS- DEFINICIÓN POR USO

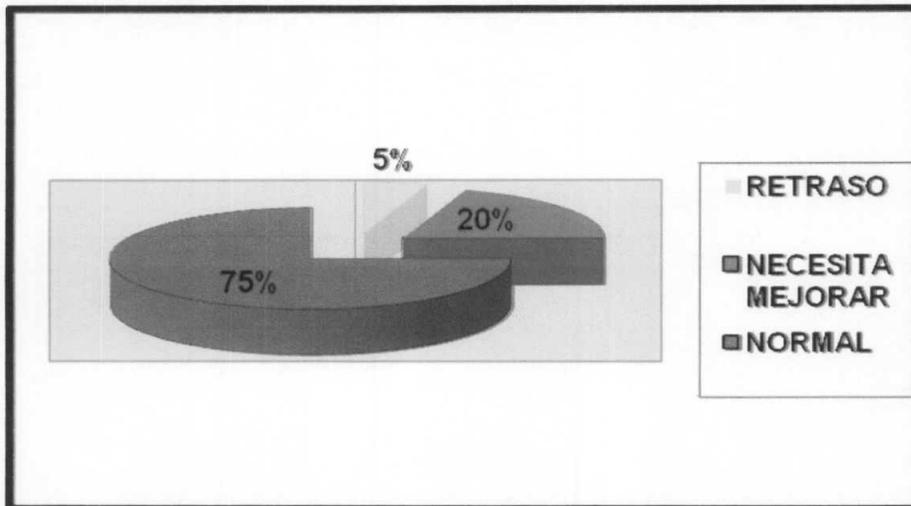


GRÁFICO N° 2.2: Porcentajes sobre los puntajes totales del Subtest CONTENIDO

El 75% de los niños calificaron como normal, siendo sólo el 25% de la población estudiada la que necesitaría refuerzo sobre estos aspectos relativos al estudio del significado de las palabras.

Aquí, se ve claramente la interrelación que guardan lenguaje y pensamiento.

Un alto porcentaje respondería adecuadamente a lo esperado para su edad, poniendo de manifiesto una buena comprensión del lenguaje y producciones muy sencillas que no requieren grandes habilidades lingüísticas, tales como nombrar o seguir instrucciones sencillas dadas en forma oral.

Nos situamos ahora en el tercer subtest: Uso, donde lo que se rastrea es la funcionalidad del lenguaje oral infantil.

Este subapartado es de gran importancia, ya que se relaciona íntimamente con las variables del trabajo, tanto las independientes: capacidad narrativa, habilidades lingüísticas de expresión oral, como la dependiente: proceso escritor.

El lenguaje, utilizado como instrumento expresivo posiciona a quien lo usa y lo obliga a ordenarse para ser entendido.

El uso adecuado del lenguaje permite la reflexión, el pensamiento crítico y se ubica como punto de partida para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de expresión oral.

El acto de narrar es una actividad de representación en la que intervienen diversos factores para colaborar en la obtención de la autonomía de la producción.

SUBTEST	ASPECTOS A EVALUAR	MODALIDAD EVALUATIVA
USO	<ul style="list-style-type: none">• FUNCIONALIDAD DEL LENGUAJE• UTILIZACIÓN DEL LENGUAJE PARA ESTRUCTURAR SITUACIONES• REFLEXIÓN META-LINGÜÍSTICAS	<ul style="list-style-type: none">- EXPRESIÓN ESPONTÁNEA (LÁMINA)- EXPRESIÓN ESPONTÁNEA (ACTIVIDAD MANIPULATIVA)

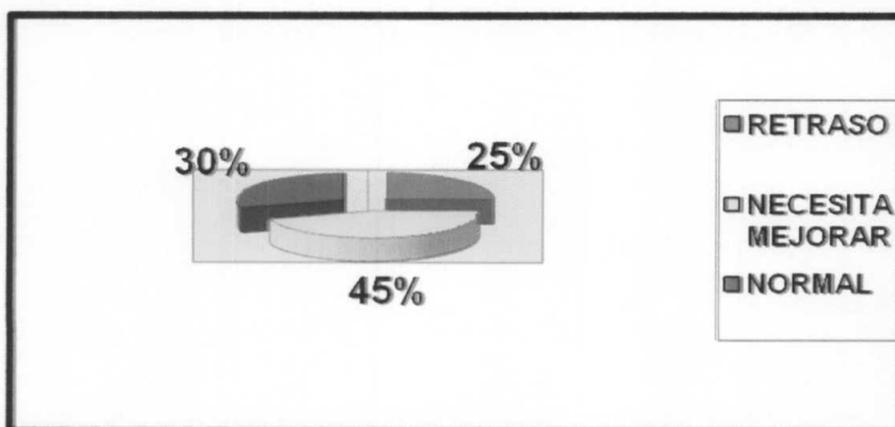


GRÁFICO N° 2.3: Porcentajes sobre los puntajes totales del Subtets USO

El gráfico muestra claramente el déficit en las conductas verbales comunicativas, ya que sólo el 30% de los niños puntuaron normal, mientras que, significativamente, el 70% restante arrojó puntuaciones bajas y muy bajas, siendo su diagnóstico de "retraso".

Ya que, como señalamos anteriormente, esta subprueba es la de mayor conexión con nuestra investigación, creemos que cabe realizar un análisis exhaustivo de sus partes componentes.

Haremos un desglose de las pruebas del subtest Uso y de los resultados obtenidos, para categorizar y agrupar las dificultades detectadas.

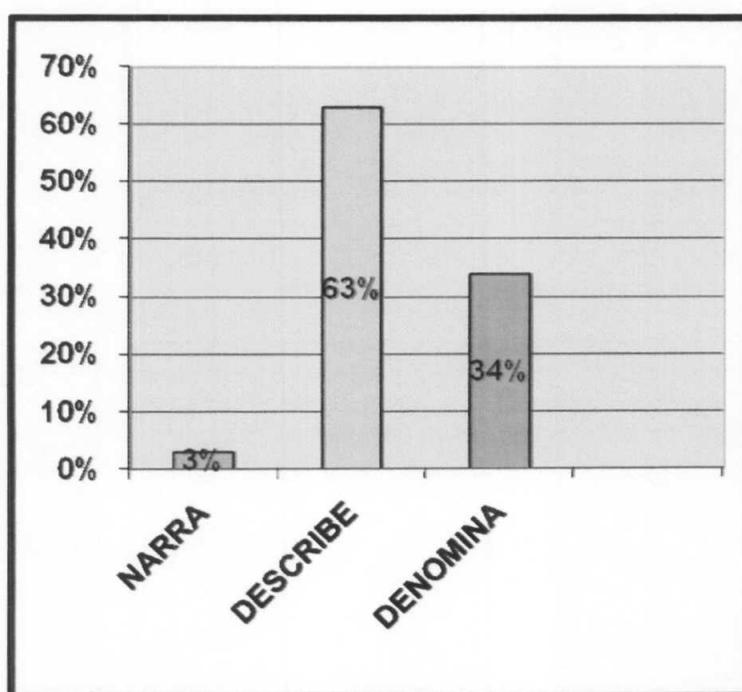


GRÁFICO N° 3.1: Subtest Uso. Expresión espontánea con apoyo gráfico (lámina).

Se busca evaluar el nivel funcional del lenguaje utilizado por el niño en situaciones habituales o de cotidianidad. A partir de su relato, se analiza si el alumno narra, describe o nomina.

Dentro del grupo evaluado sólo el 3% de los niños alcanzaría la *narración*, entendiéndola ésta como un acto comunicativo completo, con lenguaje adecuado, en el que está presente orden y causalidad, que puede interpretar los hechos y construirlos o re-construirlos gramaticalmente.

Se estudia también si puede conjugar los verbos, si utiliza semejanzas y la utilización de preposiciones. Se coloca el acento en la función social del uso del lenguaje, en su aspecto relacional.

El 63% de los niños lograría *describir* la lámina, formulando pequeñas frases, cortas, sin adjetivación ni construcción gramatical correcta.

Se halló que el 34% del total alcanzaría la *denominación* de los objetos presentados en la lámina, sin poder establecer relación alguna entre ellos, sólo fueron capaces de nominar objetos sueltos.

Por otra parte, se estudia la expresión oral espontánea durante una actividad manipulativa: el armado de un rompecabezas. Al entregárselo, el entrevistador se queda con una de las piezas del juego, la número 3, lo que hace imposible el armado correcto por parte del niño.

Se evalúa si el niño es capaz de solicitar información, pedir ayuda o autorregular su acción verbalmente.

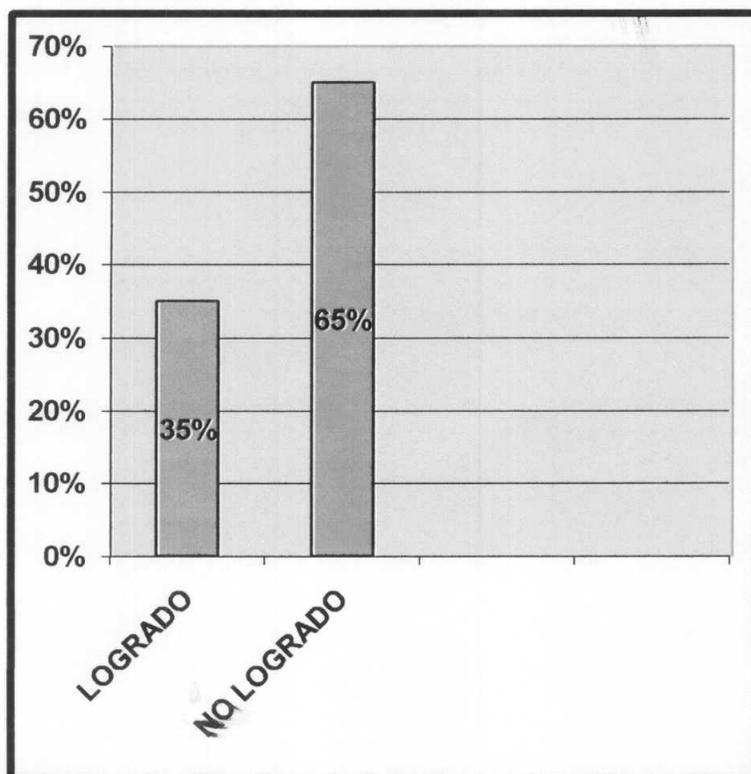


GRÁFICO N° 3.2: Subtest Uso. Expresión espontánea durante una actividad manipulativa (rompecabezas)

Aquí hallamos que el 65% del total de niños no lograría *solicitar ayuda* o *pedir información* de modo claro y con vocabulario acertado. El nivel de habla no sería entendible.

En cambio, sólo el 35% lograría expresarse en forma verbal con oraciones de varios elementos y construcciones sintácticas correctas.

En el Anexo del presente trabajo se ubicarán el resto de los gráficos realizados a partir de los datos recogidos, que sirven como complemento de la investigación.

Hasta aquí, analizamos los aspectos que se refieren a la *oralidad* y a las *habilidades lingüísticas* de expresión oral.

A continuación, estudiaremos otros gráficos, referidos a aspectos de *escritura* y actos aúlicos referidos al *proceso escritor*.

En primer término observaremos los niveles de escritura, de los tres trimestres, que, evaluados por los docentes, se diferencian en: *presilábico*, *silábico*, *alfabético en proceso* y *alfabético*.

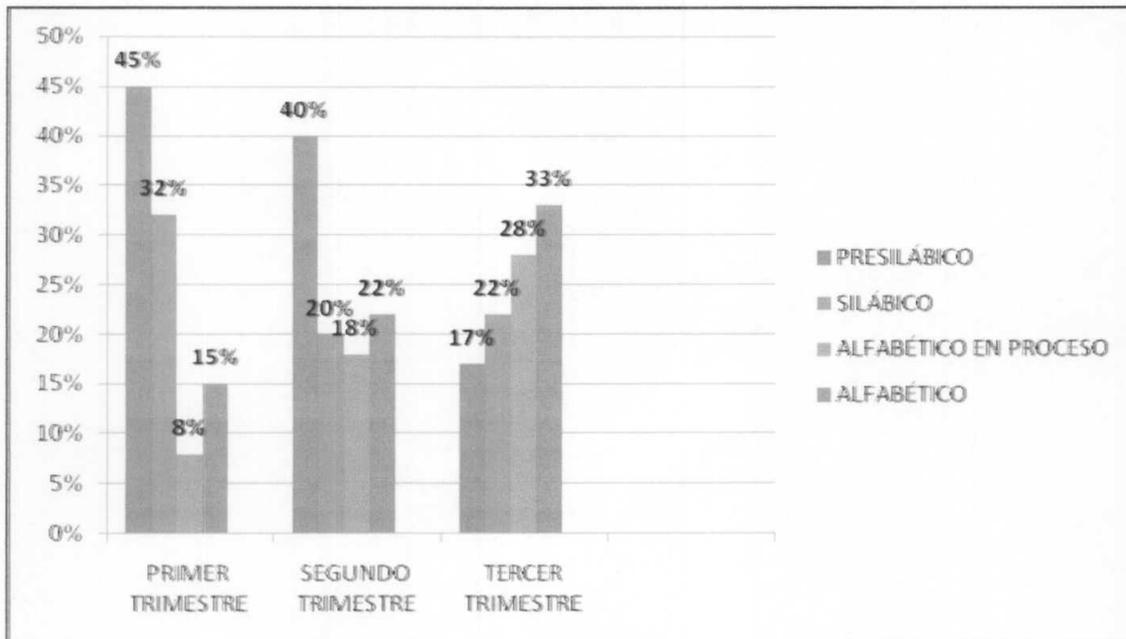


GRÁFICO N° 4: Comparación de niveles de escritura a través de los tres trimestres.

Aquí se evalúa la *escritura*, en tanto adquisición de sistema o tecnología de procesamiento, no como producción propia en la que se adquieran habilidades metacognitivas ni estrategias para desempeñar el desempeño comunicativo.

Del análisis comparativo del gráfico se desprende un buen aprendizaje de la escritura, reduciendo el nivel de niños presilábicos del 45% al 17%, los niños silábicos pasan de un 32% inicial a 22%, los alfabéticos en proceso del 8% al 28% en el tercer trimestre y alcanzan la alfabetización el 33% de los niños, partiendo en marzo con un 15% situado en este nivel, duplicando el número porcentual.

Realizando una lectura temporal, todos los resultados serían positivos, encontrándose "movimientos" constantes en cada uno de los niveles y observándose avances y pasajes de estadios.

De igual manera, debemos tener presente, que, al final del ciclo lectivo, un 39% aún no ingresa en la etapa de alfabetización en proceso y el 28 % termina el Primer año atravesando el proceso alfabético.

A continuación, realizaremos la lectura de un cuadro de doble entrada en el que se volcaron los valores en porcentajes, evaluados por los docentes, acerca del desempeño de los alumnos en dos actividades de escritura. Veremos ilustrado cómo se dio el desarrollo en cada uno de estos niveles y la implicancia que adquieren para el presente trabajo.

ITEM	NOTA	PRIMER TRIMESTRE	SEGUNDO TRIMESTRE	TERCER TRIMESTRE
DICTADO	REG.	52%	37%	23%
	BIEN	45%	42%	50%
	MUY BIEN	3%	21%	27%
COPIA	REG.	30%	17%	7%
	BIEN	50%	57%	62%
	MUY BIEN	20%	26%	31%

Si bien ambas formas: *copia* y *dictado*, son evaluativas de la escritura, son las que menor compromiso o actuación del alumno requieren.

En las dos actividades, el niño es un mero copista de lo que otro escribió o reflexionó. A efectos de la investigación sólo aporta datos ilustrativos, no sustanciales.

Asimismo el avance en estas dos instancias sería positivo, obteniendo una reducción significativa en los valores más bajos y hallando un aumento interesante en las respuestas favorables.

Desarrollaremos un análisis detallado y comparativo, por trimestre de dos puntos fundamentales: *la expresión espontánea oral* y *la expresión escrita*.

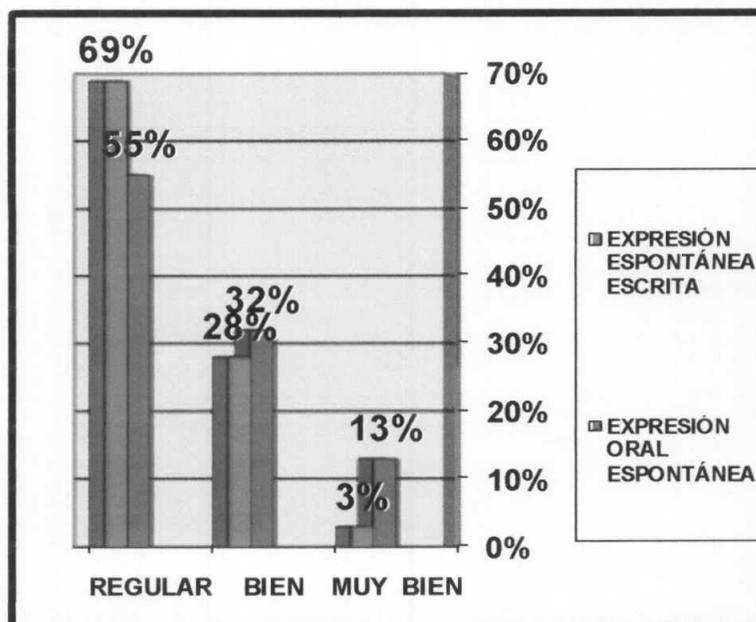


GRÁFICO N° 5.1: Comparación de porcentajes obtenidos durante el Primer trimestre en relación a Expresión espontánea escrita y Expresión Oral.

Al observar características de la oralidad y evaluarlas, dentro de su marco propio, nos permitimos contrastarla con la escritura.

Aquí el niño es "autor" y "productor de textos".

En el primer trimestre se observa una clara correspondencia entre el rendimiento oral y escrito.

Retomaremos algunos conceptos teóricos que den cuenta clara de esta vinculación.

La oralidad es anterior a la escrituras, tanto en cada individuo como en la historia misma de la Humanidad.

Distintos investigadores y teóricos afirman que la escritura es un complemento del habla oral, un código que sirve para transcribir lo que se dice.

Proponemos superar esta visión reduccionista y comprender que, en sociedades con escritura, las funciones que adquieren la oralidad y la escritura son *complementarias* y no se puede hablar de que una sea superior a la otra. Sí podemos mencionar la reciprocidad y vinculación de ambas.

Podemos analizar, entonces, que durante el primer trimestre del ciclo lectivo los niños obtendrían *regular* en la expresión oral en un 55% de los casos mientras que en la escritura alcanzarían ese valor un 69% de los niños.

Arrojarían un puntaje valorado como *bueno* el 32% a nivel oral y el 28% en aspectos escritos.

Siendo sólo el 13% el que puntuaría *muy bueno* en las habilidades comunicativas orales y el 3% en lo escrito.

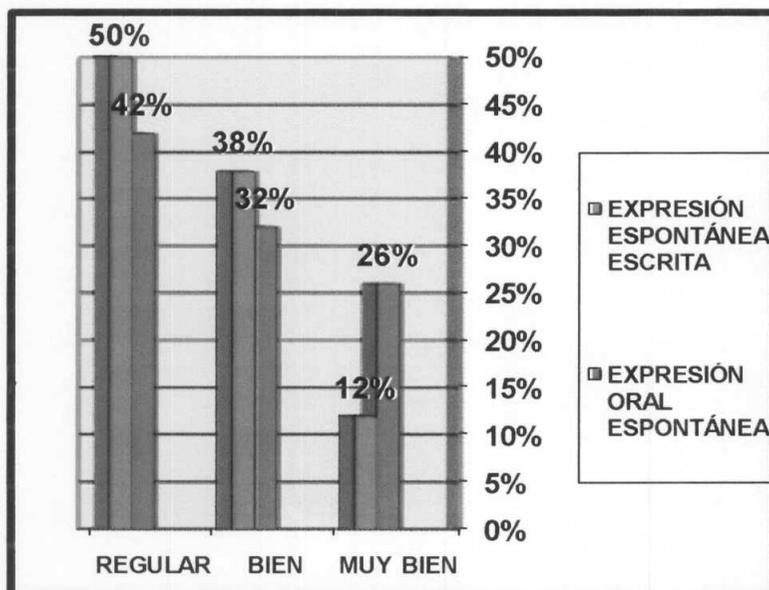


GRÁFICO N° 5.2: Comparación entre valores hallados durante el Segundo Trimestre en el aspecto de Expresión oral espontánea y Expresión escrita.

Al igual que en el primer trimestre se siguen observando correlaciones significativamente equivalentes, mostrando que el 58% de los niños evaluados puntuarían *bien o muy bien* en la expresión oral espontánea, mientras que el 50% lo haría en la fase escrita.

En este segundo período ya intervienen en el proceso de escritura aspectos formales, propios e implícitos en el acto de escribir, tales como la planificación de ideas, las marcas gráficas en sí mismas (letras, signos, espacios), el uso de algunos signos de entonación y expresión y tener presente el para qué y para quién se escribe.

En esta fase, el 50% de los niños testeados, es decir, 30 alumnos, alcanzan el proceso escritor utilizando los recursos que la lengua le provee, haciendo una selección adecuada y coherente de términos y construcciones.

Aún, casi la mitad de los alumnos deben mejorar en ambos aspectos, lengua oral y lengua escrita.

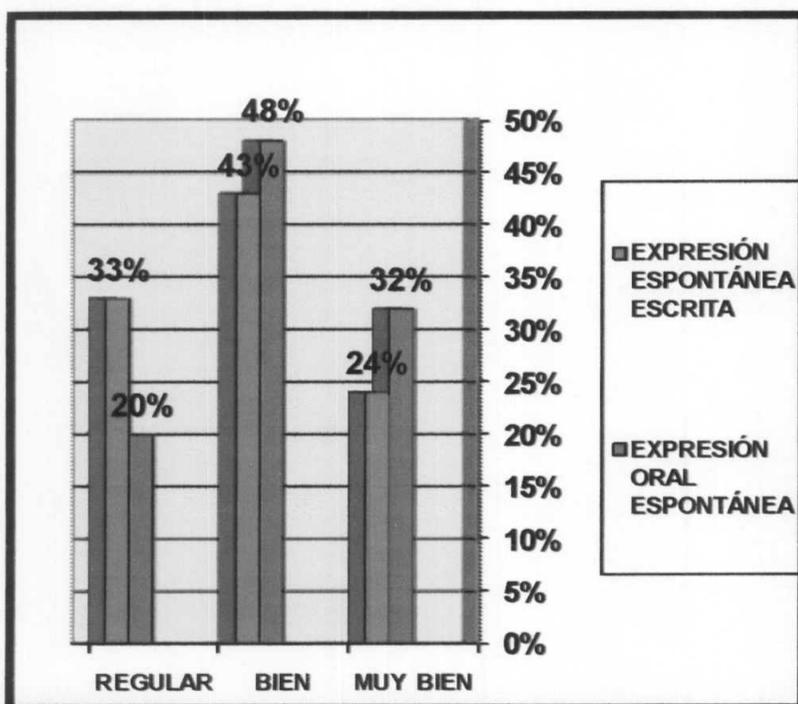


GRÁFICO N° 5.3: Comparación de porcentajes obtenidos de los datos del Tercer Trimestre a partir de la Expresión Oral y la Expresión Escrita.

Alcanzando el último tercio del ciclo lectivo pudimos observar que ha mejorado la expresión oral espontánea, pasando de un 58% a un 80% de respuestas favorables, en tanto, la escritura sufrió cambios también positivos que modificaron los porcentajes de un 50% a un 67%, lo que evidenciaría que algunos niños más ingresarían en la fase escritora, quedando aún evaluados con regulares el 33% de la población total.

Para dar fin al análisis de gráficos, nos pareció relevante, realizar una breve lectura de las notas en los boletines. Si bien estos aspectos estudiados son sólo algunos de los que conforman el cuerpo de enseñanza del área de Lengua, es una de las variables dependientes del trabajo de campo: rendimiento académico en el área de Lengua.

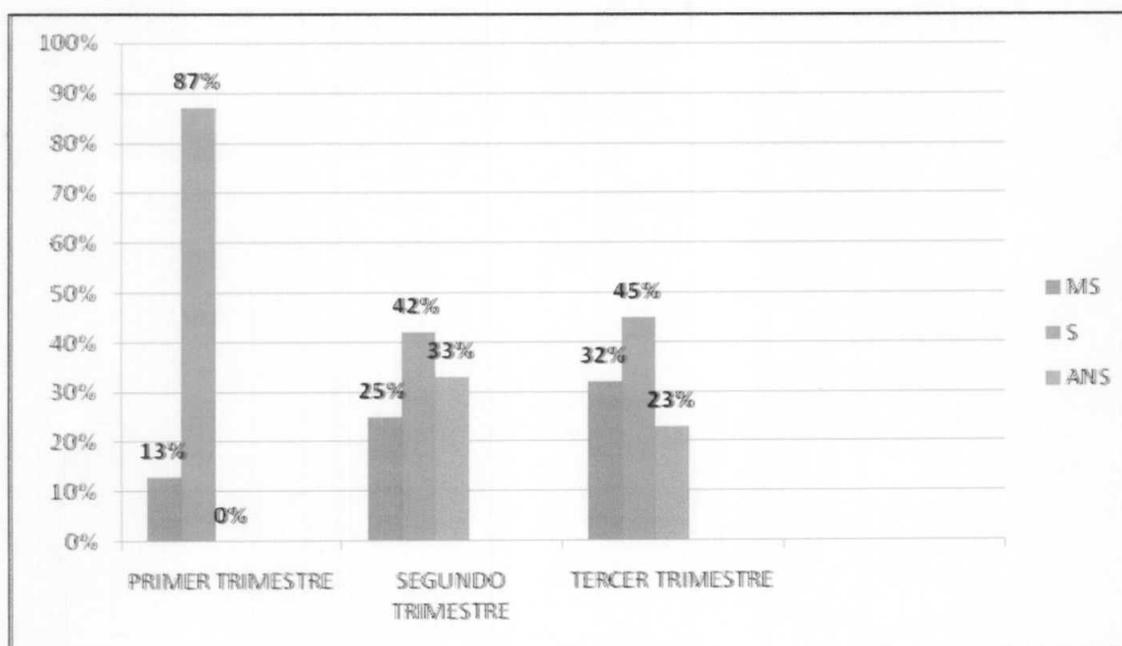


GRÁFICO N° 6: Notas de Boletín del Área de Lengua durante los tres trimestres.

A partir del gráfico comparativo podríamos afirmar que la evolución de los dos grupos de Primer Año evaluados, sería favorable, guardaría relación con el avance analizado hasta el momento en los diferentes aspectos del área de Lengua, necesitando aún mayor refuerzo el 23% de la población estudiada.

CONCLUSIONES

El propósito del presente trabajo apuntaba fundamentalmente a establecer la relación existente entre la *capacidad verbal expresiva* y el aprendizaje de la *escritura* en Primer Año EPB.

Otra de las expectativas era analizar el nivel del lenguaje infantil a nivel oral y realizar la comparación acerca del uso funcional de esa herramienta en el proceso escritor.

El estudio se ha realizado sobre una población de 60 niños, de ambos sexos, de edades que oscilan entre los 5 y 6 años, pertenecientes a una escuela de gestión privada de la ciudad de Mar del Plata.

El período de toma y "monitoreo" abarca desde finales del ciclo lectivo 2003 y el seguimiento anual durante 2004.

Antes de dar por confirmada o no la hipótesis de trabajo, realizaremos un breve recorrido teórico, a modo de resumen o cierre, acerca de la Lengua Oral y la Lengua Escrita.

Algunas características propias y diferenciadoras de la primera por sobre la segunda, son:

- Es la primera manifestación del lenguaje humano.
- La adquieren y desarrollan todos los hablantes por el solo hecho de convivir en una sociedad lingüística.
- Se manifiesta por medio de sonidos articulados.
- Es fugaz y tiene un número limitado de receptores.
- Permite una modificación inmediata del mensaje y está sujeta a interrupciones.
- El mensaje se refuerza con recursos adicionales (códigos extralingüísticos).
- Siempre tiene lugar en un contexto situacional.
- Es espontánea y dinámica.

Si nos referimos a la Lengua Escrita, vale recordar aspectos tales como:

- Se adquiere a partir de una instrucción especial.
- Se manifiesta por medio de signos gráficos.
- Es de menor uso, menor práctica y frecuencia que la Lengua Oral.
- El mensaje es construido con elementos de carácter estrictamente lingüísticos o paralingüísticos.

- Exige una planificación previa y organización.
- Es un proceso complejo y estructurado.
- Nos permite autoanalizar nuestro propio pensamiento, nos conduce a la conquista de nuestro propio Yo.

La escritura ha transformado la conciencia humana, la ha vigorizado.

En palabras de Walter Ong: *"Para vivir y comprender totalmente, no necesitamos sólo la proximidad, sino también la distancia. Y esto es lo que la escritura aporta a la conciencia como nada más puede hacerlo"*.

Reflexionando sobre los conceptos profundos vertidos por Ong²⁶, podemos concebir a la escritura como una herramienta estructurante y valiosa, que, cada vez más amplía sus funciones.

Siguiendo al citado autor, nos ilustra concibiendo a la palabra como capaz de *"establecer fuera del pensamiento lo que en realidad sólo puede existir dentro de él"*.

La relación entre Lengua Oral y Lengua Escrita ha sido abordada desde diferentes posturas teóricas y ya desde la Antigüedad.

Platón expresó severas objeciones sobre la Lengua Escrita, pues la consideraba una manera inhumana y mecánica de procesar el conocimiento, insensible a las dudas y destructora de la memoria. Lo paradójico de este argumento del filósofo es que manifestaba por escrito sus reservas sobre la escritura.

Aristóteles también consideraba a la Lengua Escrita como un "código de segundo orden" o como una simple transcripción gráfica de la Lengua Oral.

Más cercanos en el tiempo, encontramos autores como Morrow²⁷, que en investigaciones llevadas a cabo en el año 1993, comprueba que el lenguaje escrito mejora a lo largo de la enseñanza de la escuela primaria, si los niños son expuestos a una literatura rica y abundante, además de colmar en cierto grado sus expectativas acerca del lenguaje oral para comunicarse.

En nuestro contexto sociocultural los niños se encuentran en un continuo contacto con estímulos visuales y sonoros, al igual que con el lenguaje escrito por medio de letreros, etiquetas, juegos, tarjetas y diversos materiales escritos que se encuentran en su entorno. Van descubriendo la importancia que tiene el lenguaje escrito para expresarse, para ser comprendidos y para comprender a los demás.

²⁶ ONG, W. "Oralidad y escritura". México. Tecnologías de la palabra. 1997

²⁷ MORROW, S. "Actualidades investigativas en Educación". Revista electrónica. 2006

En esa interacción, observan que, la escritura tiene un importante lugar en el desarrollo de la vida cotidiana de las personas, y es así cómo sienten la necesidad de apropiarse de esta herramienta comunicativa para expresar, entre otras tantas cosas, lo que les gusta y piensan.

Rivera²⁸ expresa claramente, en una publicación del año 1999, que cuando los niños llegan a la escuela saben que existe la escritura porque provienen de una cultura donde la letra impresa está muy presente y tiene gran diversidad de usos. Llegan con muchos conocimientos y debemos usar esos conocimientos para seguir estimulando el desarrollo natural del lenguaje.

Gómez Palacio²⁹ declara que la adquisición de la Lengua Escrita es vista como un proceso en el que el niño construye mediante la interacción con su entorno y las experiencias concretas y significativas. Así, el proceso de escritura es una construcción social, que el pequeño va comprendiendo y utilizando de acuerdo a su madurez e intereses.

A lo largo del trabajo tomamos a la apropiación de la Lengua Escrita como un proceso constructivo, interactivo y de producción cultural, en el que es fundamental partir del contexto sociocultural donde el niño está inmerso, donde interactúa y la palabra cobra un significado especial.

En este contexto, el propio contexto, mediante diferentes formas, gestos, palabras, ellos expresan lo que sienten y piensan, van adquiriendo la necesidad de comunicarse, descubrir su mundo y socializar con los demás.

Tal como nos ilustra Goodman³⁰ con sus palabras : *"en una sociedad alfabetizada hay dos formas de lenguaje (oral y escrito) que son paralelas entre sí. Ambas son totalmente capaces de lograr comunicación. Ambas formas tienen la misma gramática subyacente"*

Lo que diferencia la Lengua Oral de la Lengua Escrita son principalmente las circunstancias de uso. Utilizamos la oralidad sobre todo en la comunicación inmediata, cara a cara y la escrita para comunicarnos a través del tiempo y del espacio.

Desde el quehacer profesional psicopedagógico necesitamos esclarecer, modificar, elaborar, adaptar, atender, analizar tanto el aspecto oral como el escrito. Darles una significación, un lugar. Ambos son hitos que permiten a sus poseedores el desarrollo pleno de potenciales cognitivos y metacognitivos.

²⁸ RIVERA, P. Ob. cit

²⁹ GÓMEZ PALACIO, M. Ob. cit.

³⁰ GOODMAN, J. "Leer y escribir sobre Lenguaje". Mahwah. Ed. LEA. 2000

Si retomamos el rendimiento del grupo testado, en tanto capacidad expresiva oral, en los inicios de nuestra investigación, nos encontraremos con bajos indicadores de producción, ya que un alto porcentaje presenta retraso o necesidad de mejorar.

Tal como lo enuncia Luria³¹: "*el lenguaje humano está hecho de palabras*". La palabra es un instrumento del pensamiento en cuanto reúne los objetos en sistemas y es instrumento de comunicación en cuanto decodifica toda la experiencia para ser comunicada. Visto desde esta perspectiva, no se hallaba a finales del ciclo lectivo 2003 una producción lingüística sólida, una competencia comunicativa completa, dentro de la población evaluada, que nos permitiera predecir una buena integración de los niveles orales y escritos.

Las mayores dificultades fueron detectadas en el uso del lenguaje infantil, observándose alteradas la funcionalidad para estructurar situaciones y la no capacidad de la reflexión sobre el habla.

Específicamente en la dimensión comunicativa oral, la mayoría de los niños, lograron describir y nominar frente a una lámina, sin alcanzar la narración, entendiendo ésta como proceso comunicativo autónomo, en el que se desarrollan estrategias facilitadoras para el hecho comunicacional en sí mismo.

Los docentes a cargo de los Primeros Años dieron cuenta que, al inicio del ciclo lectivo, evaluaron a los alumnos con una expresión oral regular o buena, mejorando la situación ostensiblemente durante el transcurso de los trimestres.

Hasta aquí hemos realizado un pequeño y breve análisis del nivel de lenguaje oral y lo cotejamos con la pauta evolutiva esperada para preescolares, lo que arrojó un resultado descendido.

Juntamente con la dimensión oral, se monitoreó la dimensión escrita, la cual fue sufriendo cambios positivos a lo largo del año escolar.

Nos interesa de modo especial el movimiento que opera la actividad de escritura espontánea, porque es allí donde el niño se ubica como "productor de textos", emisor de mensajes teñidos de diversas emociones.

Se observó que un alto porcentaje, durante el primer tercio del año, no alcanzaba el nivel de escritura silábico, por lo que puntuaban por debajo del bien o regular.

³¹ LURIA, A. "Lenguaje y pensamiento". México. Ed. Planeta. 1994

En el segundo período evaluado, bajan los porcentajes negativos, logrando breves producciones y accediendo un mayor número de niños al estadio silábico y alfabético en proceso.

Por último, promediando el año, sólo un tercio de la población escolar testada no logra competencias comunicativas adecuadas para su edad.

Nos resulta interesante y necesario realizar una lectura paralela, y a la vez, interrelacionada sobre ambos ejes: Lengua Oral-Lengua Escrita.

El estudio demostró que la capacidad verbal expresiva en los niños preescolares influye directamente sobre el aprendizaje de la escritura, por lo que **la hipótesis ha quedado confirmada.**

Se pudo apreciar que un alto porcentaje de la población infantil evaluada necesita fortalecer el marco del lenguaje y se les deben brindar espacios o ambientes letrados, que les permita experimentar mayores y mejores oportunidades comunicativas. Abrirles un mundo de posibilidades para la expresión.

Por otro lado, quedó plasmado que la capacidad de comprender y producir discursos escritos es diferente, pero complementaria, de la de comprender y producir discursos orales.

No es posible tratar de construir una lógica de la escritura sin investigar a fondo la oralidad de la cual surgió, premisa que guió nuestro trabajo.

Sabemos que existen necesidades comunicativas que sólo pueden ser satisfechas culturalmente por la Lengua Escrita, mientras que otras, sólo pueden serlo por la Lengua Oral.

Por supuesto, que, a partir de aquí se abren muchos interrogantes interesantes de ser abordados y que complementan el trabajo de campo que realizamos acerca del tema.

Para terminar las conclusiones finales, citaremos nuevamente a Ong, quien expresa: *"tanto la oralidad como el surgimiento de la escritura a partir de la oralidad son necesarias para la evolución de la conciencia"*

En palabras de Schlemenson³²: *"en todas las oportunidades, los yerros en la escritura y la pobreza expresiva dan cuenta de una precariedad simbólica que también se observa y correlaciona con una actividad narrativa escasa, no permitiendo que estos niños se ordenen en un mundo complejo, donde, debe reconocer su pasado, ubicado en un presente, desde el cual se anticipa el futuro."*

³²SCHLEMENSON, S. Ob. cit.

Es importante no olvidar que expresarse, entender, reflexionar, hablar, son competencias necesarias para ingresar a la complejidad de un mundo en transformación y cambio.

En el intercambio discursivo con "los otros", la narratividad se expande, las diferencias se instituyen, la reflexividad se despliega y el pensamiento crítico florece.

Acceder a la riqueza simbólica del lenguaje es un derecho inalienable de la infancia.

BIBLIOGRAFÍA

- ♦ **AGUINAGA AYERRA y otros.** (1988) *Prueba de Lenguaje Oral de Navarra (PLON)*. Departamento de Educación y Cultura. Orientación Psicopedagógica. Gobierno de Navarra.
- ♦ **AGUIRRE DEL VALLE, E.** (1998) *Iniciación a la lectoescritura preescolar*. México. Ed. Sitesa.
- ♦ **ANZIEU y otros.** (1981) *Psicoanálisis y lenguaje, del cuerpo a la palabra*. Buenos Aires. Ed. Kapeluz.
- ♦ **BLANCHÉ, C.** (1998) *Estudios lingüísticos sobre la relación oralidad y escritura*. Barcelona. Ed. Gedisa.
- ♦ **BOUTON, CH.** (1968) *El desarrollo del Lenguaje*. Buenos Aires. UNESCO.
- ♦ **CALSAMIGLIA, H.** (2000) *Textos de la didáctica de la Lengua y la Literatura*. Barcelona. Universidad Autónoma de Barcelona.
- ♦ **CONDERAMIN, M.** (1981) *Madurez escolar*. Chile. Ed. Andrés Bello.
- ♦ **CORISCO, C. Y otros** (1994) *Interacción Lingüística y su influencia sobre el rendimiento escolar*. Buenos Aires. Ed. AZ.
- ♦ **DELVAL, J.** (1998) *El desarrollo humano*. Buenos Aires. Siglo XXI editores.
- ♦ **DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES** (1995) *Módulos de Capacitación Docente 1 y 3*. Buenos Aires.
- ♦ **FERREIRO, E.** (compiladora) (2002) *Relaciones de (in) dependencia entre oralidad y escritura*. Barcelona. Ed. Gedisa.
- ♦ **FERREIRO, E.** (1984) *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. México. Ed. Siglo XXI.
- ♦ **FERREIRO, E.** (1992) *Análisis de las perturbaciones en el aprendizaje escolar de la escritura*. México. Dirección de Educación Especial.
- ♦ **GALLEGO ORTEGA, J.L.** (1994) *Educación Infantil*. Málaga. Ed. Aljibe.
- ♦ **GOODMAN, K.** (2000) *Leer y escribir sobre Lenguaje*. Mahwah. Ed. LEA
- ♦ **GVIRTZ, S.** (2003) *Revista Propuesta Educativa N° 26*. Buenos Aires.
- ♦ **JABÉS, E.** (1991) *El libro de las preguntas*. Madrid. Ed. Siruela.
- ♦ **LACAN, J.** (196) *Escritos*. París. Le Seuille.
- ♦ **LEJARRAGA, H.** (2004) *Desarrollo del Niño en Contexto*. Buenos Aires. Ed. Paidós.
- ♦ **LERNER, D.** (2001) *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. México. FCE.
- ♦ **LORENZINI, E.** 1993) *Breve reflexión sobre el estado actual de la enseñanza de la Lengua*. Buenos Aires. Ministerio de Cultura y Educación.
- ♦ **LURCAT, L.** (1988) *Pintar, dibujar, escribir, pensar. El grafismo en el Preescolar*. Madrid. Ed. Cincel.

- ◆ **LURIA, A.** (1994) *Lenguaje y pensamiento*. México. Ed. Planeta.
- ◆ **MARTINEZ, L.** (2007) *La escritura como instrumento de aprendizaje. Fundamentos y proyecciones*. Chile. (En publicación. Sitio Web)
- ◆ **MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN DE LA NACIÓN.** (1996) *Los CBC en la escuela. Nivel Inicial y Primer Ciclo*. Buenos Aires.
- ◆ **MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA** (2006) *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP) PRIMER CICLO DE EGB*. Buenos Aires.
- ◆ **MINISTERIO DE EDUCACIÓN** (2006) *Propuestas para el aula. EGB1. Lengua*. Buenos Aires. Programa Nacional de Innovaciones Educativas.
- ◆ **NEMTROVSKI, M.** (1995) *Más allá de la alfabetización*. Buenos Aires. Ed. Santillana.
- ◆ **MONFORT, M.** (1987) *el niño que habla*. Madrid. Ciencias de la Educación Preescolar y Especial.
- ◆ **MORROW, S.** (2006) *Revista Electrónica. Actualidades investigativas en Educación*. Buenos Aires. Sitio Web.
- ◆ **NIETO HERRERA, M.** (1994) *Retrato del Lenguaje*. Madrid. Ed. CEPE.
- ◆ **ONG, W.** (1997) *Oralidad y escritura. Tecnología de la palabra*. México. FCE.
- ◆ **PALACIO, M.** (1992) *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. Buenos Aires. Siglo XXI.
- ◆ **PASTORIZA, D.** (1973) *El arte de narrar*. Buenos Aires. Ed. Guadalupe.
- ◆ **RIVERA, P.** (1998) *La planificación oral del texto escrito: Una propuesta para educación infantil*. Valencia.
- ◆ **RONDAL, J. A.** (1982) *Educación y Lenguaje*. Barcelona. Ed. Médica y Técnica.
- ◆ **SCHELEMENSON, S.** (1999) *Cuando el aprendizaje es un problema*. Río Negro. Ed. Paideia.
- ◆ **SCHELEMENSON, S.** (1999) *Leer y escribir en Contextos Sociales Complejos*. Buenos Aires. Ed. Paidós.
- ◆ **SECRETARIA DE EDUCACIÓN. DIRECCIÓN DE CURRICULA.** (1995) *Práctica de la escritura y lectura. Diseño Curricular para la escuela primaria*.
- ◆ **SECRETARIA DE EDUCACIÓN. DIRECCIÓN DE CURRICULUM.** (1996) *Actualización Curricular. Documento de Trabajo: Lengua. EGB 1*. Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires.
- ◆ **TALLIS, J. y col.** (1991) *Dificultades en el Aprendizaje escolar*. Buenos Aires. Miño y Dávila editores.
- ◆ **TOLCHINSKY, L.** (1996) *Three accounts of literacy and the rol of the environmmt. (Cit. en castellano)* Mahwah. LEA.
- ◆ **TOUGH, J.** (1979) *Cómo dialogar con los niños*. Buenos Aires. Ed. El Ateneo.
- ◆ **TOUGH, J.** (1987) *El lenguaje oral en la escuela*. Madrid. Aprendizaje- Visor. MEC.

- ◆ KAUFMAN, A. (1989) *Alfabetización de niños: construcción e intercambio*. Buenos Aires. Ed. Aique.

AGRADECIMIENTOS

A mis hijos, **José y Ramón**, dueños de la *palabra* "mamá". Gracias.

A **Pablo**, mi esposo, quien llenó nuestro hogar de *palabras*, poesías y textos y que, permanentemente me transmite su sed de más, de dar más, de saber más, de amar más. Gracias.

A mis padres, **María Rosa y José Francisco**, por transmitirme las *palabras* necesarias para crecer como persona y demostrarme que se pueden inundar de contenido. Gracias.

A mi amiga, **Paola Bragas**, de quien aprendo constantemente el valor incondicional de la *palabra* "amistad". Gracias.

A **Marta Berardo**, por permitir, fluyan en mí las *palabras* y los cambios. Gracias.

A la **Fga. María Rosa Hohl** y a la **Lic. Mónica Báez**, por enseñarme silenciosamente la fuerza del "trabajo en equipo". Gracias.

A mi tutora de tesis, **Lic. Cecilia Cayrol**, que desde un principio supo alentarme y guiarme para que este proyecto llegue a su meta. Gracias.

Al equipo de Metodología de la Investigación, **Prof. Patricia Miller y Lic. Claudia Urbano**, por su tiempo y orientación frente a la tarea compartida. Gracias.

Al **Instituto Fleming**, por la confianza en la labor profesional y la posibilidad de la experiencia y aprendizaje junto a la *palabra* de los niños. Gracias.

ANEXO

A continuación se ubicarán los gráficos complementarios, que también surgieron de los datos recogidos en la presente investigación.

Para seguir una misma línea de trabajo, comenzaremos por los gráficos correspondientes al Test PLON.

Luego, se colocarán los que representan los aspectos evaluados por los docentes.

Los siguientes gráficos (7.1, 7.2, 7.3, 7.4 y 7.5) corresponden al Subtest Contenido, con el desglose de cada uno de sus componentes.

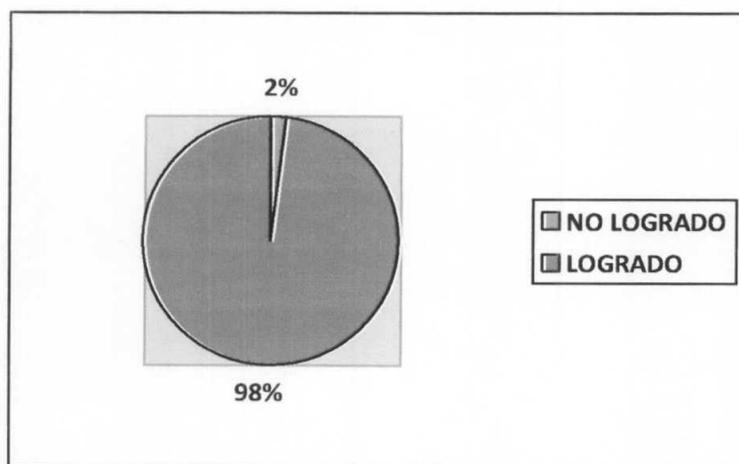


GRÁFICO N° 7.1: SUBTEST CONTENIDO
I. CATEGORÍAS

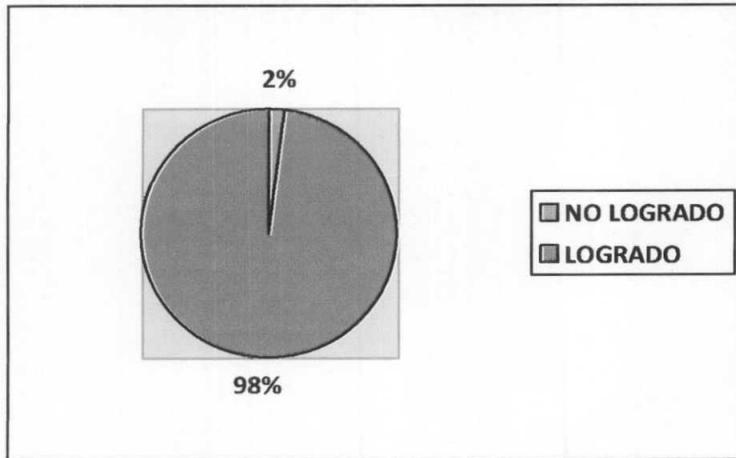


GRÁFICO N° 7.2: SUBTEST CONTENIDO
II. ACCIONES

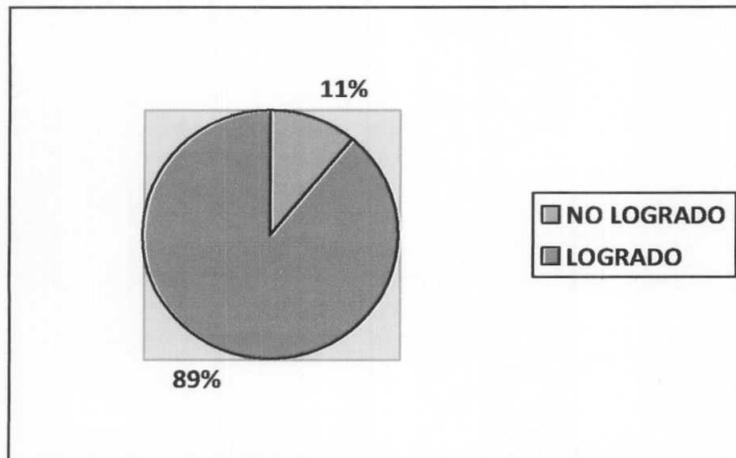


GRÁFICO N° 7.3: SUBTEST CONTENIDO
III. PARTES DEL CUERPO

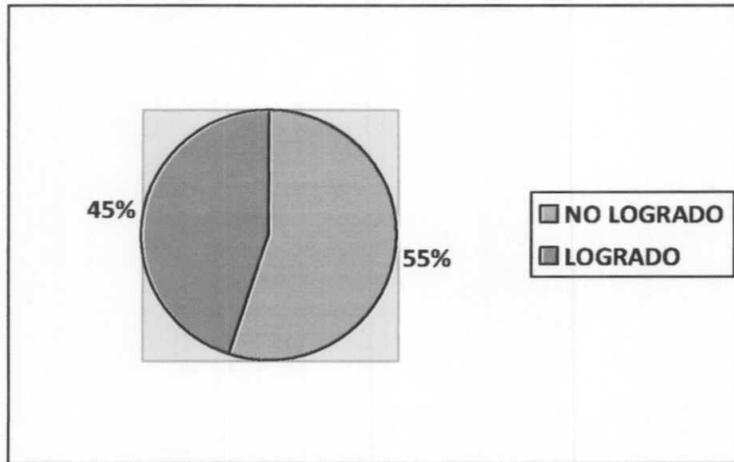


GRÁFICO 7.4: SUBTEST CONTENIDO
IV. ÓRDENES SENCILLAS

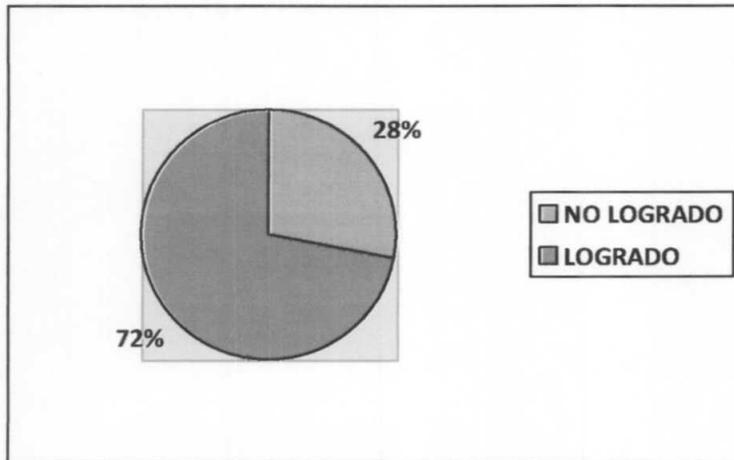


GRÁFICO 7.4: SUBTEST CONTENIDO
V. DEFINICIÓN POR EL USO- NIVEL COMPRENSIVO

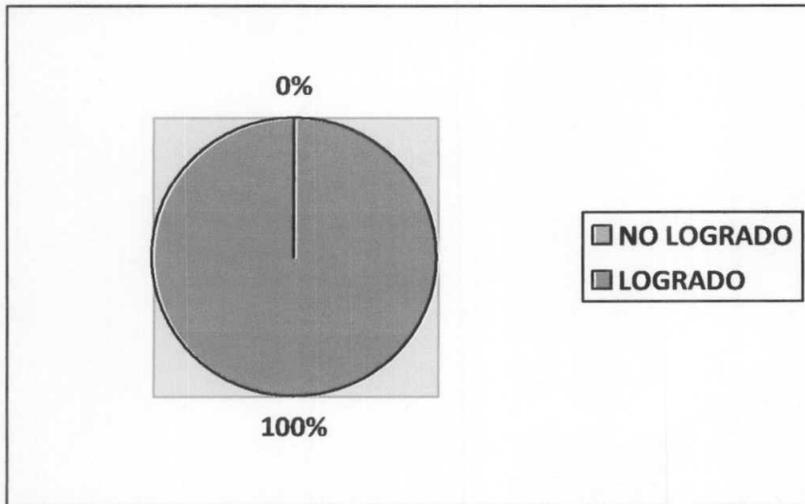


GRÁFICO 7.4: SUBTEST CONTENIDO
V. DEFINICIÓN POR EL USO- NIVEL EXPRESIVO

A continuación ubicaremos los gráficos que corresponden al Subtest Forma, con sus tres subapartados:

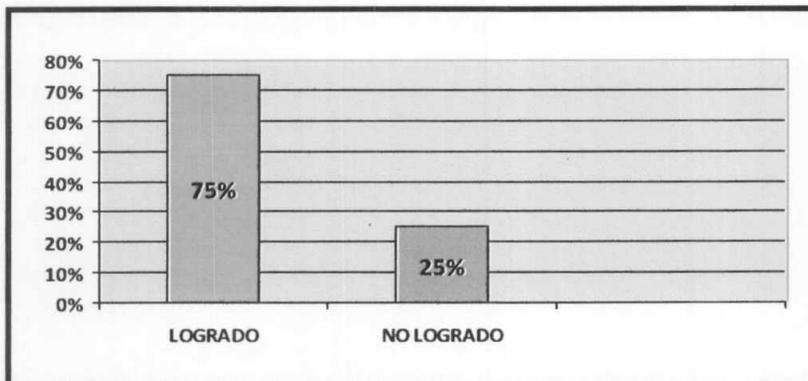


GRÁFICO N° 8.1: SUBTESTS FORMA
I. FONOLOGÍA

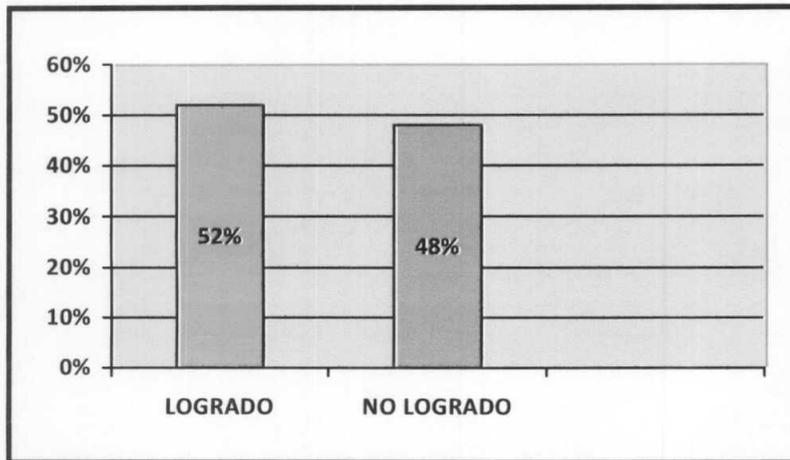


GRÁFICO N° 8.2: SUBTETS FORMA
II. MORFOLOGÍA - SINTAXIS-
REPETICIÓN DE FRASES

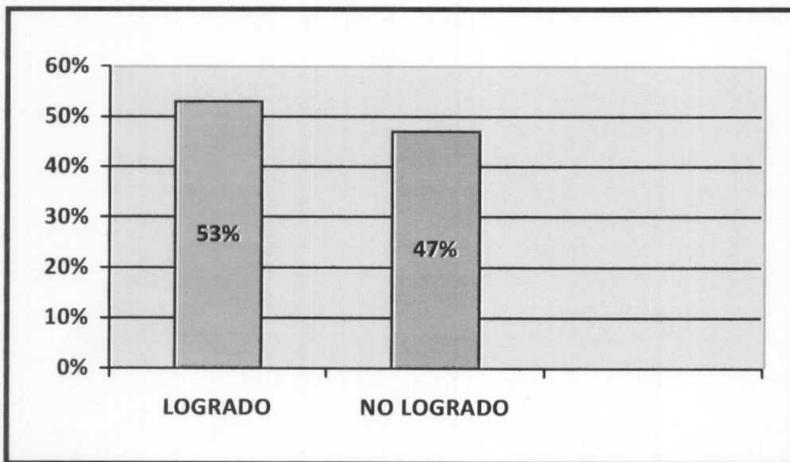


GRÁFICO N° 8.3: SUBTETS FORMA-
II.MORFOLOGÍA -SINTAXIS.
EXPRESIÓN VERBAL ESPONTÁNEA

A partir de aquí incluiremos los gráficos restantes, que se efectuaron de los datos aportados por los docentes, en los aspectos de escritura: copia y dictado.

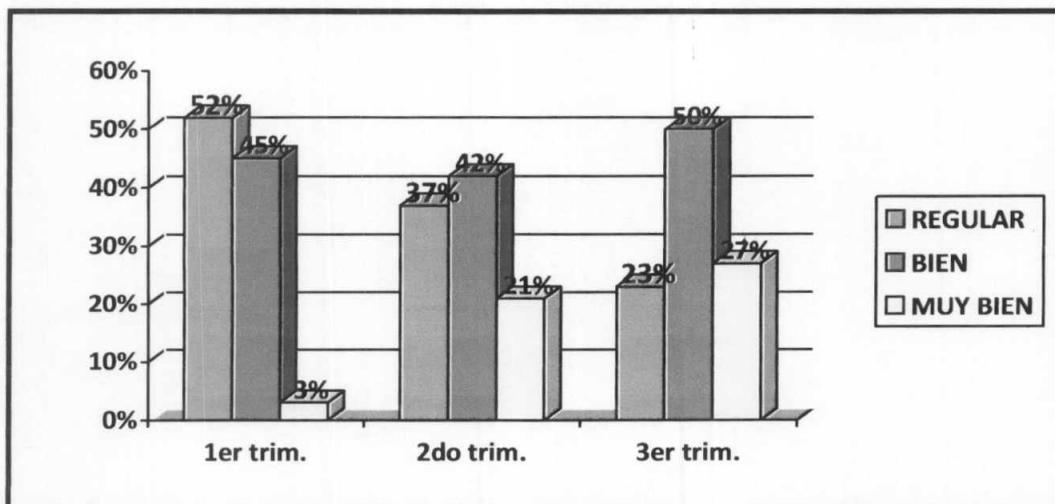


GRÁFICO N° 9: DICTADO, COMPARATIVO DE LOS TRES TRIMESTRES

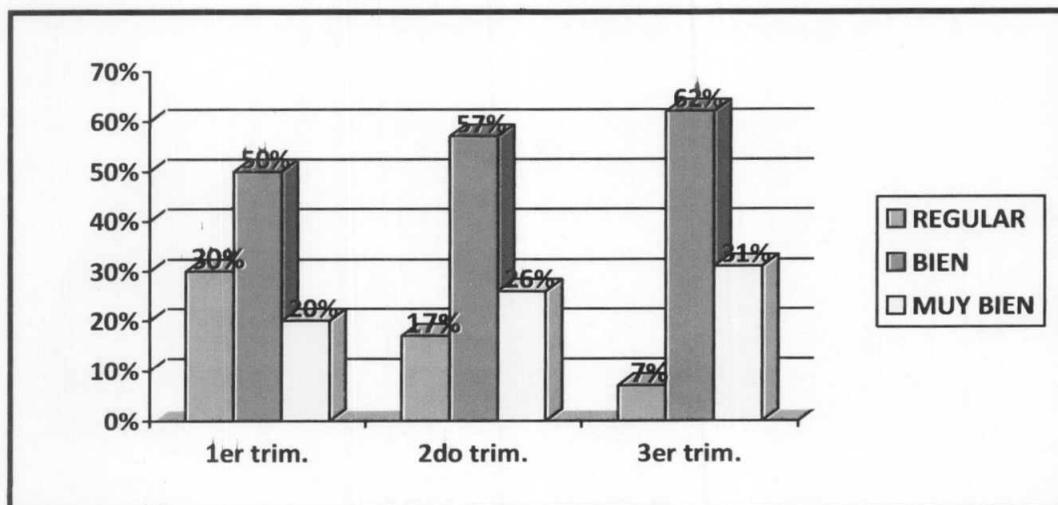


GRÁFICO N° 10: COPIA, COMPARATIVO DE LOS TRES TRIMESTRES